

ultner



GEMEINDE BLATT

St. Walburg | St. Nikolaus | St. Gertraud

www.gemeinde.ulten.bz.it



Einsatz für den Nächsten trotz Corona

Neuwahlen Bildungsausschuss Ulten

50 Jahre Gemischter Chor St. Walburg

Taxe Percue • Poste Italiane S.p.a.
Spedizione in abbonamento postale 70 % NE/BZ
Autorizzazione MBPA/NE/BZ/03/2017

Foto: Sieghard Ottl

INFORMATION

POLITIK

VEREINE



Aus der Gemeindestube

Entscheidungen der Gemeindeverwaltung

GEMEINDEAUSSCHUSSBESCHLÜSSE:

03.06.2020

Unwetter Oktober 2018 - Behebung von Unwetterschäden auf Gemeindestraßen - Ermächtigung zum Untervertrag der Kat. OG3 Straßenleitplanke aus Stahl an die Firma Signal System GmbH aus Bozen - CUP D23H19000030003 - CIG 80830610F4

Rundweg Zoggler Stausee – Routenkonzept – Kostenschätzung und Konzeptvorbereitung - Beauftragung der Firma TUGA GmbH aus Lana - CIG Z982CE9356

Mittelschule St. Walburg - Statische Sanierung Leimbinder - Studie zum Projekt - Beauftragung der Holzner & Bertagnolli Engineering GmbH aus Lana - CIG Z532CEA7F5

Altersheim St. Walburg – Sockelblechverkleidung für die Holzrahmenfenster und -türen im Parterre - Beauftragung der Firma Tratter KG d. Tratter W. & A. & J. aus St. Pan-kraz - CIG Z3D2D1AA8F

Ankauf von Ultraschall Kaltwasserzählern mit Zubehör - Beauftragung der Firma Bautechnik GmbH aus Bozen - CIG Z872D1ACDB

Straßen und Plätze im Gemeindegebiet – Verschiedene Reparatur- und Ausbesserungsarbeiten - Beauftragung der Firma Aufderklamm Josef aus St. Walburg - CIG Z612D1B24D

21. Änderung des Landschaftsplanes in der Gemeinde Ulten - Umwidmung von Wald in Landwirtschaftsgebiet „grün-grün“ (4.300m² auf Teilen der G.p. 1670 K.G. St. Walburg), „Riem“

22. Änderung des Landschaftsplanes in der Gemeinde Ulten - Umwidmung von Wald in Landwirtschaftsgebiet (1.500m²) und in bestockte Wiese und Weide (4.800m²) „grün-grün“ (auf Teilen der G.p. 1912, 1913/1, 1914, 1915, 1917, 1918, 1919, 1924, 1925, 1928 K.G. St. Walburg), „Unterdurach“

23. Änderung des Landschaftsplanes in der Gemeinde Ulten - Umwidmung von Wald in Landwirtschaftsgebiet „grün-grün“ (11.200 m² der G.p. 1640 und B.p. 448 K.G. St.

Nikolaus), „Stein“

Bedienstete/r mit der Matrikel Nr. 233 - Ermächtigung zur Übernahme der Funktion des Mitglieds der Prüfungskommission eines öffentlichen Wettbewerbes in der Gemeinde St. Martin in Passeier

Schulsprengel Ulten - Genehmigung von Ansuchen um Befreiung der Benutzergebühr (AFC Ulten)

Abschluss eines Leihvertrages mit dem Eltern-Kind-Zentrum Lana (ELKI) für den Zeitraum 01.09.2020 bis 31.06.2022

10.06.2020

Neubau Kindergarten St. Walburg/Ulten - Heizungs- Sanitär und Lüftungsanlage - Ausschreibung der Arbeiten - CUP D29H18000320008 - CIG 8325213719

Abbruch und Wiederherstellung von zwei Brücken der Gemeindestraße nach St. Gertraud - Brücke über die Falschauer bei der Lahnersäge und Brücke über den Kirchbergbach - Projektierung, Statik, Bauleitung samt Bauabrechnung und Sicherheitskoordination - Anpassung des Honorars des Herrn Dr. Ing. Bruno Marth aus Meran - CUP D21B19000400004 und CUP D21B19000390004 - CIG Z8E202A87C - CIG „aggiuntivo“ ZE22D2F845

Abwasserhauptsammler Riem - Projektierung, Bauleitung, Abrechnung und Sicherheitskoordination in der Planungs- und Ausführungsphase - Anpassung des Honorars des Herrn Dipl. Agr. Elmar Zöschg aus Lana - CUP D27B17000400004 - CIG Z70265D18F

Zone Grundschule St. Walburg - Erstellung diverser technischer Leistungen (Teilungspläne, Schätzungen und Bewertungen) - Beauftragung des Bau- und Vermessungsbüros Schwarz & Passler aus Lana - CIG ZBD2D31A6B

Errichtung eines Gehsteiges im Bereich Walburgerhof - Ultun - Vermessungsarbeiten und Erstellen des Einreichprojektes - Beauftragung des Herrn Geom. Gandolf Staffler aus St. Walburg - CIG ZEA2D22C87

Zivilschutzzentrum St. Walburg – Errichtung eines Betonaufsatzes beim Zaun entlang der Feuerwehzufahrt und beim Parkplatz Weißes Kreuz - Beauftragung der Firma Kaserbacher Christian aus St. Walburg - CIG Z162D1A8DF

Spielplätze im Gemeindegebiet – Lieferung und Montage von Spielgeräten - Beauftragung der Firma Stebo Ambiente GmbH aus Gargazon - CIG Z982D3AD52

Öffentliches Schwimmbad St. Walburg - Ankauf von Desinfektionsmaterial als notwendige Maßnahme zur Beschränkung der Ausbreitung der Erkrankung COVID-19 - Beauftragung der Firma Hollu Italien GmbH aus Leifers - CIG ZoD2D385E5

Rückerstattung der Miete für die Benützung des Vereinshauses St. Walburg

Bedienstete/r mit der Matrikel Nr. 233 - Ermächtigung zur Übernahme der Funktion des Mitglieds der Prüfungskommission eines öffentlichen Wettbewerbes in der Marktgemeinde Tramin an der Weinstraße

15.06.2020

4. Behebung aus dem Reservefonds

Neubau Kindergarten St. Walburg/Ulten - Elektroanlage - Ausschreibung der Arbeiten - CUP D29H18000320008 - CIG 83331225Do

Hauptkanalisation Durachberg - Genehmigung der Fristverlängerung von 15 Kalendertagen – CUP D13J11000100007 - CIG 81311125E3

Verlegung der Schwarzwasserleitung beim Spielplatz in Kuppelwies - Beauftragung der Firma Staffler Norbert aus St. Walburg - CIG ZE72D453B9

Straße Weißbrunn - Lieferung von Fertigbeton - Beauftragung der Firma Marx AG aus Schländers - CIG ZD22D4A553

Ordentliche Instandhaltung der Gemeindestraßen 104.5 - Weißbrunn und 104.6 - Larcherberg - Liquidierung der Rechnung an das Verwaltungsamt für Straßen

Erhöhung der Leistung für den Stroman-

schluss der Winterschule in Kuppelwies
- CIG ZF92D4C46D

Beteiligung an den Investitionskosten der Musikschule „Schweitzer“ in Meran gemäß Vereinbarung über die Gemeindefinanzierung für die Schuljahre 2018/19 und 2019/20

Rückvergütung der Kosten an den Gemeindenverband für die Ausübung der Gewerkschaftsrechte für das Jahr 2019

Rückerstattung nicht geschuldeter Kindergartengebühr des Jahres 2019/2020 aufgrund von COVID-2019

22.06.2020

Neubau Kindergarten St. Walburg/Ulten

- Zimmermanns- und Spenglerarbeiten - Beauftragung der Firma Holzbau Brida GmbH aus Tirol mit der Durchführung der Arbeiten - CUP D29H18000320008 - CIG 8297883DA9

Sportzone St. Walburg – Lieferung von Material für eine Abwasserpumpstation - Beauftragung der Firma Bautechnik GmbH aus Bozen - CIG Z1B2D3ACF7

Abwasserhauptsammler Riem - Verlegung der Schmutzwasserleitung zwischen Dorfhof und Kalchgruben in St. Walburg - Beauftragung der Firma Franz Schwiener aus St. Walburg - CUP D27B17000400004 - CIG Z442D4FE83

Widerruf des Gemeindeausschussbeschlusses Nr. 286 vom 15.06.2020: „Hauptkanalisation Durachberg - Genehmigung der Fristverlängerung von 15 Kalendertagen – CUP D13J11000100007 - CIG 81311125E3

Abbruch und Wiederaufbau der Brücke über die Falschauer bei der Lahnersäge in St. Gertraud - Genehmigung der Anzahlung an die Firma KMS OHG d. Markus Matzoll aus St. Pankraz - CUP D21B19000390004 - CIG 80587399CB

Gewerbeerweiterungsgebiet „Schmiedhof“ Infrastrukturen - 2. Baulos - Genehmigung der Anzahlung an die Firma KMS OHG d. Markus Matzoll aus St. Pankraz - CUP D17J11000080007 - CIG 80444645B2

Bau einer Zufahrtsstraße in der Erweiterungszone „Winkl II“ - Pirchegg in St. Gertraud - Beauftragung der Firma Schwiener

Michael aus St. Gertraud - CIG Z602D53BFC

Ankauf von Schildern für den Rundweg Zogger Stausee und von 2 Parabolspiegeln für die Ausfahrt Zivilschutzzentrum St. Walburg, Bodenmarkierungen auf Parkplätzen im Gemeindegebiet - Beauftragung der Firma Sanin GmbH aus Algund - CIG Z772D53D48

Durchführung des Containerdienstes für Grünschnitt in St. Walburg für die Jahre 2020 und 2021 - Beauftragung der Firma KMS OHG des Matzoll Markus & Co. aus St. Pankraz - CIG ZC12D53AAD

Flächentausch im Bereich der Hofstelle „Ausserschwiener“ mit Herrn Breitenberger Zöschg Michael und Gruber Josef

Auszahlung der Vergütung für die Urlaubsvertretung des Sekretariatsplatzes für den Zeitraum vom 08.06.2020 bis 14.06.2020 durch Gemeindegeschäftsführer Dr. Klaus Wielander

Festlegung der Gebühren für die neue elektronische Identitätskarte

Festsetzung der Eintrittspreise für das öffentliche Schwimmbad St. Walburg für die Badesaison 2020

Schulsprengel Ulten - Genehmigung von Ansuchen um Befreiung der Benutzergebühr (KSL Katholischer Südtiroler Lehrerbund)

29.06.2020

Mittelschule St. Walburg - Einrichtung - Maßeinrichtung - Genehmigung des Endstandes und der Bescheinigung über die ordnungsgemäße Ausführung der Arbeiten an die Fa. Gufler Innenausbau OHG d. Lenz & Martin Gufler aus Lana, Freischreibung der Kautions - CUP D23H19000320004 - CIG 8012767880

29.06.2020

Mittelschule St. Walburg – Einrichtung - Serienmöbel - Genehmigung der Bescheinigung über die ordnungsgemäße Ausführung der Lieferung an die Firma Pedacta GmbH aus Lana - CUP D23H19000320004 - CIG „contratto principale“ Z9A2973E10 - CIG „aggiuntivo“ ZoF2B36934

29.06.2020

Altenheim St. Walburg – Einbau eines Stromaggregates - Elektroprojekt und

Brandschutz – Ausarbeitung des Ausführungsprojektes, der Ausschreibungsunterlagen, Bauleitung und Abrechnung der Arbeiten, Vorbereitung aller Unterlagen für die Benutzungsgenehmigung - Beauftragung der M & N Plan Consulting - CIG Z902D13A9B

Aus dem Inhalt

Aus der Gemeindeverwaltung	2
Mitteilungen der Gemeinde	7
Wir sind KlimaGemeinde Light	8
Erinnerungen an Franz Breitenberger	9
Altenheim St. Walburg	10
Weisses Kreuz	14
Fernunterricht in Zeiten von Corona	14
Familien- und Seniorendienst	16
Nationalpark Stilfser Joch	19
Bibliothek St. Walburg	20
Neuwahlen Bildungsausschuss	23
Tanzkurse - Volkstanzgruppe	23
Gemischter Chor St. Walburg	24
KVV	26
Raiffeisenkasse/Mehr Service	26
Skiclub Ulten	27
Etwas zum Lachen	28
Schwemmalm	29
AVS	30
FF Ulten	31
AFC Ulten Raiffeisen	32
Amateur Tennisclub Ulten	33
Kleinanzeiger	34
Rätsel	35

Redaktionsschluss:

28.09.2020, 12.00 Uhr
nachträglich eingereichte Artikel werden erst in der nächsten Ausgabe berücksichtigt!

e-mail:

gemeindeblatt@gemeinde.ulten.bz.it

Richtlinien zur Abgabe von Artikeln, die veröffentlicht werden sollen:

Texte:

- Word Datei oder pdf

Fotos bitte immer gesondert schicken als:

- TIF, JPEG oder PDF-Format
(mindestens 300dpi)

Dorfplatz St. Gertraud – Verschiedene Reparatur- und Ausbesserungsarbeiten - Beauftragung der Firma Naturstein KG d. Matzoll Peter Florian aus St. Pankraz - CIG Z1A2D67A66

Liquidierung der Unterstützungsmaßnahmen betreffend Solidarität im Nahrungsmittelbereich - Beschluss des Zivilschutzes Nr. 658/2020

Verlängerung der provisorischen Anstellung des/der Bediensteten mit Matrikel Nr. 3700 als Koch/Köchin, IV. Funktionsebene

Öffentlicher Wettbewerb nach Titeln und Kolloquium zur Besetzung einer befristeten Stelle als spezialisierter Arbeiter/in, Berufsbild Nr. 15, IV. Funktionsebene, Vollzeit (38 Wochenstunden). Zulassung der Kandidaten/innen

Öffentlicher Wettbewerb nach Titeln und Kolloquium zur Besetzung einer befristeten Stelle als spezialisierter Arbeiter/in, Berufsbild Nr. 15, IV. Funktionsebene, Vollzeit (38 Wochenstunden). Ernennung der Prüfungskommission

06.07.2020

Neubau Kindergarten St. Walburg/Ulten - Heizungs- Sanitär und Lüftungsanlage - Beauftragung der Firma Harald Schwienbacher aus St. Walburg mit

der Durchführung der Arbeiten - CUP D29H18000320008 - CIG 8325213719

5. Behebung aus dem Reservefonds

Schulen im Gemeindegebiet - Lieferung und Montage von Schülertischen und anderen Möbeln - Beauftragung der Firma Pedacta GmbH aus Lana - CIG Z382D-7D9A6

Neubau Kindergarten St. Walburg/Ulten - Baumeister- und Zusatzarbeiten - Ausschreibung eines offenen Verfahrens - Ernennung der technischen Kommission CUP D29H18000320008 - CIG ZD32D83D46

Gewerbebeerweiterungsgebiet „Schmiedhof“ Infrastrukturen - 2. Baulos - Ermächtigung zum Unterauftrag der Kat. OG3 Pos. 56.07.01.01, 56.07.02.01A, 56.07.02.01B, 56.07.02.90.B, 56.07.05.01.A, 56.09.90.01.A, 56.20.01.01 56.20.05.01.A, 56.21.02.01.F an die Firma Klapfer Bau GmbH aus Terenten - CUP D17J11000080007 - CIG 80444645B2

Sportplatz St. Walburg - Installation einer neuen Flutlichtanlage - Ausschreibung der Arbeiten - CUP D23B20000060004 - CIG 835426800D

Mittelschule St. Walburg – Einrichtung - Beleuchtung - Genehmigung des Endstandes und der Bescheinigung über

die ordnungsgemäße Ausführung der Arbeiten an die Fa. Elektro Holzmann des Wilhelm Holzmann aus Terlan - CUP D23H19000320004 - CIG Z54296ADB2

Auszahlung der Entschädigungen für Einschränkungen der land- und forstwirtschaftlichen Nutzung in Trinkwasserschutzgebieten - Quellfassung Kuppelwies - für das Jahr 2019

Liquidierung der vom Verantwortlichen des Ökonomatsdienstes im 2. Trimester 2020 bestrittenen Ausgaben

Gemeindegebäude - Begleichung der Trink- und Abwassergebühren für das Jahr 2019 - Verpflichtung

Errichtung von öffentlichen Parkplätzen in St. Nikolaus Baulos 1 - Projektierung, statische Berechnung und Sicherheitskoordinierung in der Planungsphase - Beauftragung der von Pföstl & Helfer GmbH aus Lana - CUP D21B20000070004 - CIG ZDF2D8861F

13.07.2020

Neubau Kindergarten St. Walburg/Ulten - Elektroanlage - Beauftragung der Firma Elektro A. Haller OHG des Mike Haller & Co. aus Eppan a.d. Weinstraße Fraktion Frangart mit der Durchführung der Arbeiten - CUP D29H18000320008 - CIG 83331225Do

Neubau Kindergarten St. Walburg/Ulten – Verlegung der Schwarz- und der Weißwasserleitung - Beauftragung der Firma DE.CO. Bau GmbH aus Bozen - D29H18000320008 - CIG ZBE2D8A377

Rundweg Zoggler Stausee – Brücke über den Kuppelwieserbach – statische Abnahme - Beauftragung des Herrn Dr. Ing. Stephan Laimer aus St. Walburg - CUP D21B19000440004 - CIG ZA62D89DFA

Errichtung von öffentlichen Parkplätzen in St. Nikolaus - Ausarbeitung des Vor-, Einreich- und Ausführungsprojektes, Statik und statische Bauleitung, Bauleitung und Abrechnung der Arbeiten, Sicherheitskoordination in der Planungs- und Ausführungsphase - Reduzierung der Verpflichtung - CUP D21B19000610001 - CIG ZB22B51771

Präzisierung des Gemeindeausschuss-

Bestattung / Onoranze Funebri
Schwienbacher

Du kamst, du gingst mit leiser Spur,
ein flücht'ger Gast im Erdenreich;
Woher? Wohin? Wir wissen nur:
Aus Gottes Hand in Gottes Hand.
(von Ludwig Uhland)

seit
1910

Lana · Andreas-Hofer-Straße 14 · Tel. 0473 561 818
Tscherms · Gampenstraße 81 · Tel. 0473 448 283
www.bestattung-schwienbacher.com

beschlusses Nr. 319 vom 06.07.2020: „Neubau Kindergarten St. Walburg/Ulten - Baumeister- und Zusatzarbeiten - Ausschreibung eines offenen Verfahrens - Ernennung der technischen Kommission CUP D29H18000320008 - CIG ZD32D83D46“

Abbruch und Wiederaufbau der Brücke über die Falschauer bei der Lahnersäge in St. Gertraud - Annahme des Kostenvoranschlages der Edyna GmbH und kostenlose Beauftragung derselben mit der Versetzung der Anlagen

Umbauarbeiten im Walburgerhof - Beauftragung der Firma Lignum Haus GmbH aus St. Walburg - CIG Z8D2D9D3EE

Straße Weißbrunn - Leihe eines Radladers - Beauftragung der Firma Gampen Bau GmbH aus Unsere Liebe Frau im Walde St. Felix - CIG Z4B2D7DBD4

Sportplatz St. Walburg - Installation einer neuen Flutlichtanlage - Beauftragung der Firma Elektro Loma GmbH aus St. Walburg mit der Durchführung der Arbeiten - CUP D23B20000060004 - CIG 835426800D

Erteilung der Genehmigung zur Reduzierung des Grenzabstandes zur G.p. 2584/1 K.G. St. Nikolaus auf 0,10m an Frau Zöschg Ilsa und an Herrn Breitenberger Heinrich

20.07.2020

Unwetter Oktober 2018 - Behebung von Unwetterschäden auf Gemeindestraßen - Genehmigung und Liquidierung des 1. Baufortschrittes an die Fa. DE.CO. Bau GmbH aus Bozen - CUP D23H19000030003 - CIG 80830610F4

Archäologische Fundstelle „F'Hochhaus“ St. Walburg – Ulten – Errichtung der Dokumentationsstätte - Einrichtung - Infostellen und Objektbeschriftungen - Liquidierung der Restausgabe - CUP D19D12000020009 - CIG ZoBoDA9360

Anfertigung und Lieferung von verzinkten Stahlprofilen für die Baustelle Brücke Falschauer (Dopplerbrücke) – St. Nikolaus Ulten - Freischreibung der Kautions - CUP D21B19000550004 - CIG 8112537550

Straße Weißbrunn - Lieferung von Fer-

tigbeton - Beauftragung der Firma Marx AG aus Schlanders - CIG ZAB2DA6643

Kindergärten im Gemeindegebiet - Ankauf von Büro- und Bastelmaterial für das Schuljahr 2020/2021 - Beauftragung der Firma Pircher Veruschka aus St. Walburg - CIG Z342DA1334

Öffentliche Gebäude - Reinigung der Fenster im Jahr 2020 - Beauftragung der Firma Extracta KG der Gamper Ingrid & Platino Norbert aus Meran - CIG ZD52D7D7D8

Fürsorgebeitrag für die Unterbringung der Individualnummer 2639 im Altenheim St. Walburg

Prämienregulierung der Versicherungspolize „Feuer und andere Risiken“ - CIG Z01297BC7C

Rückvergütung der Fahrtspesen an die Bürgermeisterin Dr. Beatrix Mairhofer für den Zeitraum Jänner 2020 - Juni 2020

Liquidierung Fahrtspesen, Verpflegungspesen und Parkgebühren an das Personal der Gemeinde Ulten betreffend den Zeitraum 01.04.2020 - 30.06.2020 für die Teilnahme an Fortbildungskursen und für Dienstreisen

Aufteilung, Liquidation und Einzahlung der im 2. Trimester 2020 eingehobenen Sekretariatsgebühren

Leiter der Servicestelle für Bau- und Landschaftsangelegenheiten - Erneuerung und Festlegung der wirtschaftlichen Behandlung

Neufestlegung des Familiengeldes für den Zeitraum vom 01.07.2020 bis zum 30.06.2021

Bedienstete/r mit Matrikel Nr. 62 - Nachzahlung des Familiengeldes für den Zeitraum vom 08.03.2017 bis zum 17.11.2017

Ausschreibung eines Ausleseverfahrens mit mündlicher Prüfung für die Erstellung einer Rangordnung zur befristeten Aufnahme eines/r Koch/Köchin, Berufsbild Nr.19, IV. Funktionsebene, Teilzeit (29 Wochenstunden)

Teilweise Abänderung des Gemeindeausschussbeschlusses Nr. 306 vom 22.06.2020: Festsetzung der Eintrittspreise für das öffentliche Schwimmbad

St. Walburg für die Badesaison 2020

Überprüfung der ordnungsgemäßen Führung der Wählerkartei

27.07.2020

Thermische und allgemeine Sanierung der Mittelschule St. Walburg Baumeisterarbeiten und andere - Genehmigung und Liquidierung des 5. Baufortschrittes an die Fa. Arcfactory Stabiles Konsortium aus Bozen - CUP D26C18000080007 - CIG 765212092E

Thermische und allgemeine Sanierung der Mittelschule St. Walburg - Elektroarbeiten - Genehmigung und Liquidierung des 5. Baufortschrittes an die Fa. Elektro Holzmann d. Wilhelm Holzmann aus Terlan - CUP D26C18000080007 - CIG 7726597D8A

Handwerkerzone „Plaiken“ - Genehmigung der Abrechnung

Grundschule St. Walburg - Lieferung von Schülertischen und -stühlen - Beauftragung der Tischlerei Schneider OHG des Schneider Gerhard und Christoph & Co. aus Frangart - CIG ZBF2DBE90E

1. Behebung aus dem Fonds für Abfertigungen

Rückerstattung nicht geschuldeter Steuern – TARI 2019 Gemeinde Scalenghe

Schulsprengel Ulten - Genehmigung von Ansuchen um Befreiung der Benutzergebühr (Volksmusikkreis, AVS Sektion Innerulden, SVP Frauen)

GEMEINDERATSBESCHLÜSSE:

18.06.2020

Genehmigung des Protokolls der Gemeinderatssitzung vom 21.05.2020

Änderung des Landschaftsplanes/Bauleitplanes - Einleitung des 1. Verfahrens innerhalb eines Zweijahreszeitraumes

C) Umwidmung von Landwirtschaftsgebiet in Zone für touristische Einrichtungen - Beherbergung

D) Ausweisung einer Zone für touristische Einrichtung für Camping lt. Art. 21 des L.G. 13/1997 auf G.p. 939/8, 2193/15, 941/3 K.G. St. Walburg neben der bestehenden Zone für touristische Einrichtungen

GEMEINDE ENTSCHEIDE**15.06.2020**

Kindergarten St. Nikolaus - Ankauf von Lern- und Spielmaterial für das Schuljahr 2020/2021 - Beauftragung der Firma Tischlerei Schneider OHG d. Schneider Gerhard und Christoph & Co. aus Frangart/Eppan an der Weinstraße - CIG ZD-C2D3AFF6

Kindergarten St. Walburg - Ankauf von Lern- und Spielmaterial für das Schuljahr 2020/2021 - Beauftragung der Firma Archimedes KG d. Hinteregger Andreas & Co. aus Mühlbach - CIG ZBA2D3AF9F

Telefonanlage in den Gemeindeämtern - Kundendienst - Beauftragung der Firma Elektro Service Stauder des Stauder Christian aus Kiens - CIG Z292D3CC31

Arbeitszeiterfassungsprogramm des Gemeindepersonals - Kundendienst - Beauftragung der Firma Nicom Secur-Alarm GmbH aus Bozen - CIG Z8B2D3ADBD

22.06.2020

Liquidierung der Kostennote für das Verbrauchermobil (Mai 2020) an die Verbraucherzentrale Südtirol - CIG ZF72D60094

Arztambulatorium St. Walburg - Austausch der Glasscheibe einer Rahmentür des bestehenden Büroschranks - Beauftragung der Firma Matzoll Christian Michael aus St. Walburg - CIG Z882D1AC25

26.06.2020

Schulbibliothek St. Gertraud - Lieferung eines Sitzkissens und eines Papier-Aufbewahrungsständers - Beauftragung der Firma Archplay GmbH aus Burgstall - CIG Z912D67A1E

Veröffentlichung einer Anzeige in der Tageszeitung „Dolomiten“ - Beauftragung der Firma Athesia Druck GmbH aus Bozen - CIG Z272D7324F

14.07.2020

Eislaufplatz in Kuppelwies - Reparatur des Industrietores - Beauftragung der Firma Mortec Toor GmbH aus Kaltern a.d. Weinstraße - CIG Z1E2D53EC9

Schulhauspeisung St. Walburg - Reparatur der Spülmaschine - Beauftragung der Firma Wenin Martin aus St. Walburg - CIG Z8D2DA159F

Kindergarten St. Nikolaus - Ankauf eines Radio CD-Players, einer Digitalkamera und eines digitalen Bilderrahmens - Be-

auftragung der Firma Wenin Martin aus St. Walburg - CIG ZB52D5413F

20.07.2020

Ankauf eines Transportwagens für Bälle für den Raum der Winterschule in der Mittelschule Ulten - Beauftragung der Firma Archimedes KG d. Hinteregger Andreas & Co. aus Mühlbach - CIG Z222DA7357

Ankauf von Büchern für die öffentliche Bibliothek St. Walburg - Beauftragung der Firma Buchhandlung Alte Mühle KG des Schölzhorn Matthäus aus Meran - CIG ZC72DAF51D

Öffentliches Schwimmbad St. Walburg - Ankauf von Messgläsern - Beauftragung der Firma Atzwanger AG aus Bozen - CIG ZA32DB8944

27.07.2020

Ankauf von Hundekottüten - Beauftragung der Firma Sedo GmbH aus Brixen - CIG Z862DBED4D

Vereinshaus St. Nikolaus - Austausch eines Isolierglases - Beauftragung der Firma Matzoll Christian Michael aus St. Walburg - CIG Z802DA6F43

Ultner Gemeindeblatt - Impressum:

Herausgeber: Gemeinde Ulten
gemeindeblatt@gemeinde.ulten.bz.it

Verantwortlich: Gemeinde Ulten - Verantwortlicher Direktor: Christoph Gufler.

Erscheint zweimonatlich
Druck & Grafik: Südtirol Druck
Eingetragen am Landesgericht Bozen am
18.07.1986, Nr.18 196

STAFFLER MARTIN

**ERDBEWEGUNGEN – MAURER
AUSSENGESTALTUNG – TRANSPORTE
333 796 2568**



Haus Brunner 287, 39016 St. Walburg / Ulten
martin.staffler@rolmail.net



TECHNISCHE und GRAPHISCHE ANWENDUNGEN

Ihr lokaler Partner in allen Computerfragen

- * Service vor Ort
- * Installation
- * Netzwerk
- * Wartung
- * Komplettlösungen
- * Betriebe & Private

Bozner Straße 15/11
I-39011 Lana (BZ)

(t) +39 0473 550245
(f) +39 0473 559826

(e) info@tuga.it
(w) www.tuga.it



Mitteilungen der Gemeinde

Identitätskarte in elektronischer Form

Das Meldeamt der Gemeinde teilt mit, dass ab sofort die Identitätskarte in elektronischer Form ausgestellt wird.

Hierfür ist es notwendig, vorab unter der Telefonnummer **0473-795321** oder **0473 795427** einen Termin zu vereinbaren.

Es ist ein Passfoto auf weißem Hintergrund mitzubringen (gerade Frontansicht) und die Kosten von € 22,00 sind bei Ausstellung in bar zu entrichten. Bei vorzeitiger Neuausstellung sind € 26,95 zu bezahlen. Bitte bringen Sie die Steuernummer mit.

Eine neue Identitätskarte wird frühestens sechs Monate vor Ablauf der alten ausgestellt, bzw. wenn die Identitätskarte ungültig ist oder wenn eine Verlustmeldung vorliegt.

Es wird darauf hingewiesen, dass die Zustellung der Identitätskarte bis zu zwei Wochen in Anspruch nehmen kann.



*„Liebe Frau Karla,
wir wünschen dir zu deinem
90. Geburtstag von Herzen alles
Gute, besonders viel Gesundheit,
Zufriedenheit und Gottes Segen.“*

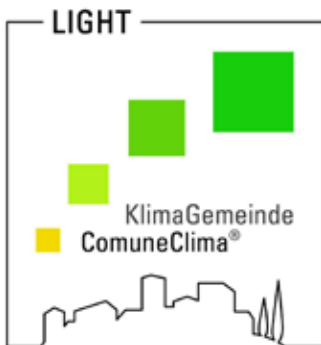
Gemeinde Ulten



*„Lieber Karl (Fochhaus),
recht herzlichen Glückwunsch zu
deinem 90. Geburtstag und alles
Gute, besonders viel Gesundheit,
Zufriedenheit und Gottes Segen.“*

Gemeinde Ulten

Wir sind KlimaGemeinde Light



Vor nunmehr einem Jahr ist die Gemeinde Ulten dem KlimaGemeinde Programm beigetreten, mit dem Ziel die Auszeichnung als KlimaGemeinde Light zu erhalten.

Seit Juli 2020 kann sich die Gemeinde nun stolz als KlimaGemeinde Light bezeichnen.

Auf dem Weg dorthin musste eine Reihe von energie- und umweltrelevanten Daten erhoben und das Energiemanagementprogramm für öffentliche Gebäude und Anlagen (kurz EBO) eingeführt werden. Dabei wurde die Gemeinde vom Bildungs- und Energieforum (kurz AFB) begleitet und unterstützt.

All diese Maßnahmen mit dem Ziel, die Ist-Situation der Energie- und Umweltperformance der Gemeinde zu analysieren und daraus Rückschlüsse für künftige Verbesserungsmaßnahmen treffen zu können. Vor allem durch die Einführung der Energiebuchhaltung hat die Gemeinde nun einen umfangreichen Überblick über die Verbräuche der öffentlichen Gebäude und Anlagen und kann diese besser bewerten.

Der Energiebericht und die Checkliste mit Fragestellungen zu den verschiedenen KlimaGemeinde relevanten Themenbereichen, zeigen aber auch in welchen Bereichen die Gemeinde bereits vorbildhaft in den vergangenen Jahren tätig war.

So z.B. werden in der Gemeinde Ulten knapp 80% des Energiebedarfes (Wärme und Strom) der öffentlichen Gebäude und Anlagen bereits heute schon durch erneuerbare Energiequellen abgedeckt. Dies ist nicht zuletzt auf die Tatsache zurück zu führen, dass die öffentlichen Gebäude über die zwei Fernheizwerke mit Biomasse beheizt werden.

Auch in anderen Handlungsfeldern des KlimaGemeinde Programmes konnte die Gemeinde punkten. So wurden bereits einige Gebäude energetisch saniert und weitere sind bereits in Planung. Außerdem verfügt knapp die Hälfte der gemeindeeigenen Gebäudekomplexe über einen Energieausweis.

Im Bereich der öffentlichen Beleuchtung hat die Gemeinde in den letzten Jahren auf energiesparenden Beleuchtungskörper gesetzt und rund 20% auf LED umgestellt und somit einiges an Kosten und CO₂-Emissionen eingespart.

Aber auch im Bereich der Mobilität wurde bereits einiges umgesetzt, so z.B. durch die Teilnahme am Projekt NaMoBu, dem Plan für eine nachhaltige Mobilität im Burggrafenamt und durch die Teilnahme am Leaderprojekt zur Mobilität wurde schon einiges unternommen.

Durch die verschiedensten Aktionen, hat die Gemeinde auch in den Schulen Akzente in Bezug auf Umwelt- und Klimaschutz gesetzt, so z.B. durch die Umsetzung der Abfall- und Energiewette, die Klimaausstellung, dem ökologischen Einkauf und dem ökologischen Fußabdruck.

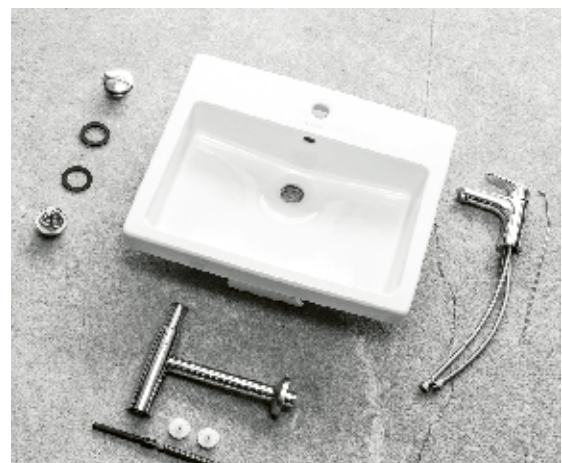
Einen weiteren wichtigen Schritt hat die Gemeinde durch die Beteiligung am „Klimaplan Burggrafenamt“ gesetzt. Ein Projekt, das die Bezirksgemeinschaft Burggrafenamt für ihre Gemeinden ins Leben gerufen hat. Im Rahmen dieses Projektes sollen die Klimaziele 2050 des Landes Südtirol im Bezirk erreicht werden.

Nun gilt es auch in Zukunft auf diesem klimafreundlichen Weg zu bleiben und weitere Akzente im Energie- und Umweltbereich zu setzen. Die Gemeinde steht mit ihrer Auszeichnung zur KlimaGemeinde Light am Anfang eines langen klimabewussten Prozesses, den es gemeinsam mit Politik und der Bevölkerung zu meistern gilt.

Schwienbacher

Heizung // Sanitär // Lüftung

harald-schwienbacher.bz



Koflacker 5
I-39016 St. Walburg/Ulten
M +39 347 75 77 078
schwienbacher.harald@rolmail.net
harald-schwienbacher.bz

Erinnerungen an Franz Breitenberger



Am „Baschtele“-Hof zu Mittergraben in St. Nikolaus (wo jetzt guter Ziegenkäse hergestellt wird) kamen zwischen 1920 und 1938 ganze 13 Kinder zur Welt, acht Buben und fünf Mädchen (darunter auch meine Mutter Theresia). Von dieser großen Schar leben derzeit noch vier Geschwister im Alter von 82, 86, 90 und 99 Jahren. Anfang Juni diesen Jahres ist der „Onkel Franz“ im Alter von 94 Jahren gestorben. Wenige Tage zuvor hatte er noch an zwei Geburtstagsfeiern seiner Geschwister teilgenommen – im Nachhinein betrachtet waren es also auch Abschiedsfeiern gewesen.

Ich lasse Erinnerungen an den „Baschtele Franz“ an mir vorbeiziehen, habe ihn in so vielen unterschiedlichen Situationen gut im Gedächtnis. Das hat einfach mit der langen Verbundenheit zu tun. Er war jener Onkel, dem ich am öftesten über den Weg gelaufen bin, mit dem ich am meisten zu tun hatte, von Kindheit an, durch meine Jugendzeit herauf bis jetzt; der mir deshalb auch am vertrautesten war. In dem Sinne, dass man sowohl die Stärken als auch die Macken einer Person ein wenig genauer kennt.

Franz war vielseitig interessiert. Er liebte die Unterhaltung, das Gespräch, das Debattieren, das Politisieren. Mit ihm konnte man vortrefflich streiten, in Widerspruch gehen; er war auch nicht einer, der gerne von seinem Standpunkt abrückte, zumindest nicht gleich. Wie er sich auch hineinsteigern konnte, beim Kartenspielen etwa, mit seinen Brüdern Albert und Konrad, wenn es darum ging aufzuziehen, dass die Runde anders hätte verlaufen können, ja müssen! Oder in politische Debatten. Er als früherer Gemeinderat, als Arbeitnehmervertreter und als jahrzehntelanger „Inhaber“ des Parteikartls der SVP, ich hingegen bürgerlich gesinnt und seit jeher parteilos – wir konnten ganz gut zanken über Höhen und Tiefen Südtiroler Politik, über zu viel Macht einer Partei, über den Wert größerer

Meinungsvielfalt. Gleichzeitig habe ich meinen Onkel aber auch als sehr toleranten, weltzugewandten Mann wahrgenommen, der trotz der Enge seines Heimatales den geistigen Horizont weit offen hatte. Auch über Sprachgrenzen hinweg. Schon als Schuljunge hatte es mich beeindruckt, wie er seine italienischen Sätze nur so vom Stapel ließ. Damals lebten in den „Enel-Häusern“ in Kuppelwies, wo auch Franz mit seiner Familie arbeitsbedingt wohnte, mehrere italienische Familien. Diese Möglichkeit, mit der anderen Sprache ständig auf Tuchfühlung zu sein, ist in Ulten geringer geworden – bedauerlich, wenn man Mehrsprachigkeit auch als Mehrwert ansieht.

Über viele Jahre wurde Franz – schon in fortgeschrittenem Alter – als Zeitzeuge in Schulen eingeladen; er war da ein gern gesehener Gast. Da konnte er die jungen Burschen und Mädels unglaublich fesseln mit seinen Geschichten und Erlebnissen aus vergangenen Zeiten. Er konnte authentisch erzählen, die Vergangenheit herholen, zu Leben erwecken. Seine Erlebnisse aus der Zeit des Zweiten Weltkrieges, als Deserteur, haben auch Eingang in Geschichtsbücher gefunden. Franz war in seiner Jugendzeit nicht einer gewesen, der blindlings auf militärische Obrigkeitbefehle gehorchte. Er wollte die Dinge mit seinem eigenen Kopf beurteilen, was damals sehr riskant war und das eigene Leben kosten konnte. Mich hat das immer sehr beeindruckt, es hat mich auch geprägt. Schmerzhaftere Kapitel der Südtiroler Geschichte – etwa die Optionszeit 1939 oder die Vorkommnisse in Südtirol während der deutschen Besatzung Italiens im Zweiten Weltkrieg (1943-45) sind lange Zeit nicht ausreichend aufgearbeitet worden. Die älteren Generationen wollten darüber nicht allzu viel reden, vielleicht in der Meinung, nicht alte Wunden aufzureißen. Vielleicht konnten diese aber gerade deswegen auch nie ganz verheilen. Franz stand immer zu seiner Haltung damals als Deserteur, auch wenn er dafür nicht ungeteilte Zustimmung geerntet hat.

Das Geschehen in seinem Umfeld, in der Gemeinde, im Lande hat Franz auch in späteren Jahren weiterhin mit Interesse verfolgt. Es war ihm nicht gleichgültig, was in der Welt passierte. Und er hat sich als kritischer Geist nicht gescheut, seine Meinung dort einzubringen, wo es ihm nötig erschien – wenn erforderlich laut und verständlich. Viele Bilder vom Franz laufen durch meinen Kopf, tauchen auf, verweilen, entrücken. Seine schelmische Seite habe ich gemocht, den Hang zum Sticheln und Provozieren, um Diskussion in Gang zu bringen, um in geistiger Bewegung zu bleiben. Die geistige Beweglichkeit hat er bis zuletzt behalten, ins hohe Alter getragen. Ein Geschenk für alle, die bis zuletzt in seiner Nähe waren. Deshalb darf sich der Schmerz des Verlustes auch eingebettet fühlen in die Dankbarkeit über ein erfülltes, langes Leben. Ruhe in Frieden, Onkel Franz.

Luis Spath



Eingesperrt, vereinsamt, allein

Nach dem Start für „geregelte Besuche“ Mitte Juni, haben wir in den letzten Wochen mit unseren Heimbewohnern weitere kleine Schritte Richtung „Normalität“ machen können. Wir haben einige kleine Ausflüge gemacht und sind auch wieder mal auf einen Kaffee in das Dorf gegangen.

Immer noch ist Vorsicht geboten und drinnen wie draußen müssen wir uns an Regeln halten, die unsere Heimbewohner vor einer

Infektion mit dem Virus schützen. Aus diesem Grund bleiben auch vorerst die Türen verschlossen. Die Türen nach draußen!

Im gesamten Haus und im Garten hatten und haben die Bewohner die Freiheit sich nach Belieben zu bewegen. Das war während des ganzen Lockdowns so und vor allem wurden bei uns Bewohner niemals im Zimmer eingesperrt, wie es in den Medien oft geschrieben wurde.

Wie unsere Tage während dieser Zeit verlaufen sind - **nicht eingesperrt, nicht vereinsamt, nicht allein** - und wie wir gemeinsam diese kritische Phase mit verschiedenen Aktivitäten und Unterhaltung gefüllt haben, veranschaulichen die Bilder auf unserer Homepage

www.altenheim-stwalburg.it/Heimleben/Bilder

*Zanon Renate und Klotzner Petra
Altenheim St. Walburg*

GEREGELTE BESUCHE SIND MÖGLICH!!

Terminvereinbarung: Montag bis Freitag von 09:00-15:00 unter Tel. 371 4415070

Für unsere Köchin, Erika Pircher, beginnt eine neue Zeit!



Liebe Erika, am 31. Juli endet für dich das „Arbeitsleben“ im Altenheim St. Walburg.

Für den mehr als 20-jährigen tatkräftigen Einsatz zum Wohle des Hauses möchte ich mich ganz herzlich bei dir bedanken. Wir alle, Heimbewohner, Arbeitskollegen und Führungskräfte wünschen dir zum wohlverdienten Ruhestand Ruhe und Entspannung, Zeit für Deine Hobbys und vor allem gesund bleibn ...!

Zanon Renate



ANLAUFSTELLE ULTEN

Die **ANLAUFSTELLE für PFLEGE und BETREUUNG ULTEN**, welche im Gemeindeamt von St. Walburg ihren Sitz hat, ist ab August 2020 immer **donnerstags von 08:00-10:00 Uhr** für die Bürger geöffnet.

Das Team der Anlaufstelle Ulten, bestehend aus Vertretern der Altenheime des Tales, des Sozialsprengels und der Hauskrankenpflege, bietet umfassende Beratung und erteilt gebündelte Informationen über sämtliche Möglichkeiten und Hilfen für die Betreuung pflegebedürftiger Menschen.

Insbesondere sind dies:

- INFORMATION und BERATUNG über die Organisation der Pflege und Betreuung, über Unterstützungs- und Entlastungsmöglichkeiten und die zu diesem Zweck zur Verfügung stehenden Angebote und Dienste.
- HILFESTELLUNG bei der Gesuchstellung und bei der Erledigung von diesbezüglichen bürokratischen Angelegenheiten.

„TSCHELATTI“ PARTY im Altenheim!



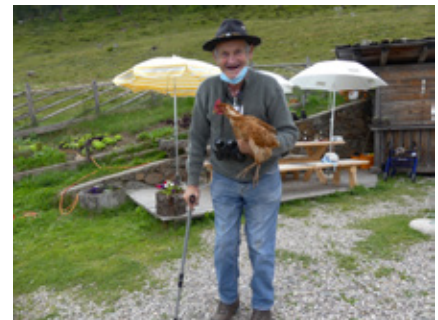
Hauptakteure beim Gelati Nachmittag am 30. Juni waren, neben unseren Heimbewohnern natürlich, die beiden Georgs, unsere Mitarbeiter. Der eine mit seiner Gelati Kelle -ein echter Gelataio- und der andere mit seiner Ziehharmonika. So erfreuten sich die Heimbewohner nicht nur am kühlen Süßen, sondern hatten auch eine „morz Gaudi“!

Raus, das erste Mal wieder raus!

- Mit einer kleinen Gruppe von Männern wagte sich Petra Ende Juni nach Kuppelwies zur Seawies – alle genossen „die Freiheit“...
- Der erste „richtige“ Ausflug nach dem Lockdown führte uns am 02.07.2020 auf den Duraberg. Nach einem kurzen Spaziergang erfreuten wir uns an Kaffee und Kuchen beim Gourlhof.
- St. Gertraud war am 15. Juli unser Ausflugsziel.

Auf besonderem Wunsch der Bewohner spazierten wir zur Kirche und besuchten den Friedhof. Anschließend ließen wir uns im Arnstein „verköstigen“.

- Am 21. Juli freuten sich einige auf den ersten Almausflug im heurigen Sommer, der uns auf die Gampen Olm führte, wo Toni sich auch gleich eine Henne schnappte ...
- Am 29. Juli 2020 machten wir uns mit den Rollstuhlfahrern auf den Weg. Den Spaziergang am „Ultner Meer“, dem Zoggler Stausee, genossen wir genauso wie die Marende in der freien Natur.



SOZIALSPRENGEL LANA

Pflege und Betreuung

Mit 3. August 2020 hat die Anlaufstelle für Pflege und Betreuung im Sozialsprengel Lana neue Öffnungszeiten:

Montag von 9:00- 12:00 Uhr; Mittwoch von 10:00- 12:00 Uhr; Donnerstag von 13:00- 16:00 Uhr
immer mit Terminvereinbarung unter 0473 55 30 22 oder 0473 796023

Öffnungszeiten in Ulten - Gemeinde - Do 8.00-10.00 ohne Vormerkung



Gegen unsere innere Überzeugung

Die lang ersehnte Öffnung der Seniorenwohnheime wurde von Seiten des Gesetzgebers mit 16. Juni erlaubt. Leider hat diese neue Regelung jedoch nicht die von vielen gewünschte Rückkehr in den gewohnten Alltag mit allen Freiheiten und Selbstverständlichkeiten gebracht.

Auch wenn es, vor allem in den sozialen Medien und für einen Teil unserer Mitmenschen so scheint, ist die Corona Pandemie noch nicht beendet und Covid19 gibt es immer noch. Aus diesem Grund gelten auch bei uns im Altenheim St. Walburg weiterhin strenge Auflagen für Besuche der Bewohner und Vieles ist noch beschränkt. So können zum Beispiel Bewohner nicht für kurze Besuche in die Familie mitgenommen werden und jegliche Tätigkeit außer Haus erfolgt ausschließlich auch in Begleitung unserer Mitarbeiter.

Diese Vorschriften sind für viele schwer zu verstehen und auch uns fällt es nicht leicht, immer wieder zu Wünschen von Bewohnern und Angehörigen nein sagen zu

müssen. Dennoch wir sind überzeugt, dass unser Tun und Handeln für die Heimgemeinschaft, für die wir Verantwortung tragen, notwendig sind.

In den letzten dreißig Jahren haben wir Führungskräfte und Mitarbeiter in den Südtiroler Seniorenwohnheimen mit all unserem Einsatz dafür gearbeitet, dass die Altenheime nicht nur „Versorgungshäuser“ sind, sondern ein Ort, an dem alte Menschen gerne ihren letzten Lebensabschnitt verbringen. Zu diesen Bemühungen gehörten vor allem die Öffnung der Häuser für die Bürger und die Integration der Hausgemeinschaft in das soziale Leben „draußen“.

Und wir haben auch viel geschafft! Zusammenarbeit und gemeinsame Projekte mit Schulen, Kindergärten und verschiedenen Vereinen, die Mitarbeit von Freiwilligen und vor allem der offene Zugang für Angehörige, Freunde und Bekannte ohne rigorose Besuchszeiten und -regeln sind wichtige Meilensteine, die in den letzten Jahren erreicht wurden. Die Organisation Altenheim und

die Menschen, die darin wohnen, leben und arbeiten, sind ein voll integrierter Teil der Dorf- und Stadtgemeinschaften geworden. Mit Besorgnis sehen wir nun die Rückschritte, die von allen zur Vermeidung der Ausbreitung dieser Pandemie verlangt wurden und wir machen uns Gedanken, wie die Zukunft wohl werden wird! Trotzdem hat Covid19 nichts an unserer Werthaltung geändert und wir setzen uns mit all unseren Möglichkeiten dafür ein, in unser altes Leben im Altenheim zurück zu kehren. Wir hoffen, dass diese Zeit, in der wir gegen unsere innere Überzeugung arbeiten müssen, keine lang anhaltende ist. Natürlich müssen auch wir uns dafür auf Kompromisse einlassen, denn von „vor Corona ist nach Corona“ sind wir noch weit entfernt.

Wir möchten uns auf diesem Weg bei den Angehörigen unserer Heimbewohner, die für unsere, zum Teil fremdbestimmte Arbeit, Verständnis aufbringen und wertschätzend gegenüberstehen, bedanken. Ein herzliches Vergelt's Gott auch für die in den letzten Monaten erwiesene Unterstützung,

***Gott gebe mir die Gelassenheit, Dinge hinzunehmen, die ich nicht ändern kann,
den Mut, Dinge zu ändern, die ich ändern kann,
und die Weisheit, das eine vom anderen zu unterscheiden.***

Reinhold Niebuhr

Amerikanischer Theologe, Philosoph und Politikwissenschaftler, † 01.06.1971

Bestattung Schwarz Richard & Co OHG



**BESTATTUNG
SCHWARZ**

Wir unterstützen Sie in der schwierigen Zeit des Verlustes eines lieben Menschen. Wir bieten sämtliche notwendigen Dienste für die Bestattung ihres Verstorbenen, von der Überführung samt aller nötigen Formalitäten, bis zur gewünschten Beerdigungsausstattung wie Sarg, Urne, Blumenschmuck für die Aufbahrung bzw. Beerdigung sowie alle üblichen Drucksorten, wie Parte, Sterbebilder und Fotos.

Sie finden uns in der Zone Koflacker Nr. 222 in St. Walburg sowie im Internet unter www.bestattung-schwarz.it oder unter www.trauerhilfe.it

Tel. 0473 796015 Mobil: 335 141 06 72 oder 334 954 39 68

E-Mail: info@bestattung-schwarz.it



Wir stellen Ihnen das „neue Gesicht“
in unserer Agentur vor:

Sabine Schwienbacher!

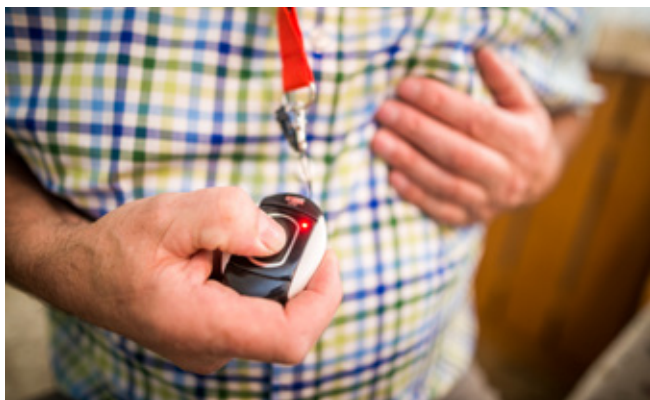
Sabine wird **Oswald De Bortoli** zur Seite stehen.
Dieser steht seit mehr als 25 Jahren mit Kompetenz
und Erfahrung bei ITAS im Dienst.

Wir bleiben auf Augenhöhe, wie immer.

/ Sabine Schwienbacher: 327 3097581



Für ein selbstbestimmtes Leben



Sicherheit ist in Zeiten wie diesen das Gebot der Stunde: Deshalb sind Senioren und Alleinstehende beim Hausnotrufdienst des Weißen Kreuzes goldrichtig, um auf Knopfdruck rund um die Uhr schnelle und kompetente Hilfe zu bekommen. Aber auch für Menschen mit Beeinträchtigung ist dieses Notrufsystem gedacht, das einkommensabhängig vom Land sogar finanziert oder mitfinanziert wird, was der Kunde über den Sozialsprengel abklären muss. Während der Hausnotruf, so wie das Wort schon sagt, ideal ist, um sich in den eigenen vier Wänden sicher zu fühlen, richtet sich der Mobilnotruf an all jene Menschen, die im Beruf und in der Freizeit viel alleine unterwegs sind – bei einem Spaziergang und einer Radtour sowie bei der Arbeit. Denn im schlimmsten Falle können sie dank des Mobilnotrufs sogar über einen Satellit geortet werden. Das Herzstück dieser Dienstleistung bzw. die Alarmzentrale dieses Systems befindet sich am Hauptsitz des Weißen Kreuzes in Bozen. Dort werden die Alarme von Fachpersonal in Sekundenschnelle entgegengenommen, bearbeitet und bei Bedarf an die Landesnotrufzentrale weitergeleitet. Natürlich wird von Bozen aus auch der technische Dienst des Haus- und Mobilnotrufs koordiniert. Mehr Infos zu

diesen beiden Diensten, dank der schon Leben gerettet wurden, gibt es auf www.weisseskreuz.bz.it. Zu Bürozeiten erfahren Sie von Montag bis Freitag unter der Tel. 0471/444327 aus erster Hand Wissenswertes über den Haus- und Mobilnotrufdienst des Weißen Kreuzes.

Allein daheim?
Aber sicher!



**WENN SICHERHEIT NICHT NUR EIN GEFÜHL,
SONDERN EIN KNOPFDRUCK IST.**

Mit dem Haus- und Mobilnotruf des Weißen Kreuzes wird sekundenschnell der Notruf abgesetzt. Und dann ist schnelle Hilfe garantiert.

WWW.WEISSESKREUZ.BZ.IT ☎ 0471 444 327

Fernunterricht in Zeiten des Coronavirus

Schüler*innen der Klasse 3A Mittelschule berichten über ihre positiven und negativen Erfahrungen mit dem Fernunterricht:

„Seit dem 5. März, dem Tag, an dem alle Schulen Italiens aufgrund der Pandemie geschlossen wurden, erhielten alle Schülerinnen und Schüler Aufgaben im Fernunterricht. Das war eine **große Umstellung**. Einerseits war es oft schwierig, da die **direkten Erklärungen der**

Lehrpersonen fehlten und man die Arbeiten selbständig erledigen musste. Außerdem gab es manchmal **technische Schwierigkeiten**. Oft wäre es angenehmer gewesen, die Übungen in der Klasse gemeinsam zu bearbeiten. Auch **haben mir meine Kollegen und der Spaß, den wir in der Schule manchmal hatten, gefehlt**.“

„Für den Fernunterricht spricht, dass **man selbstständiger wird**. Man muss aufmerksam

sein und gut aufpassen, damit man nicht Abgaben, Hausaufgaben usw. übersieht, und man muss auch **mehr Verantwortung übernehmen**. [...] Ein Nachteil des Fernunterrichts ist sicher, dass **Eltern sehr viel Zeit aufwenden müssen**. Sie **übernehmen teilweise die Lehrfunktion** und müssen beispielsweise den Kindern helfen oder Inhalte erklären. Dabei müssten sie oft selbst arbeiten. [...] Ein Vorteil des Fernunterrichts ist hingegen, dass man viel



flexibler ist, weil **man sich nicht genau an den Stundenplan halten muss**. Ein Beispiel dafür ist, dass man sich am Vormittag freinehmen kann und am Nachmittag dafür „Unterricht“ macht.“

„Man kann die Aufgaben machen, **wann man will und wo man will**. Bei schönem Wetter kann man sie vor der Tür machen und zugleich die Sonne genießen. [...] In der Schule hat man seinen **Sitznachbarn neben sich und so kann man Aufgaben mit ihm/ihr machen**.

„Also gab es nur mehr den Fernunterricht, was für mich sehr schwer war. Nun war ich auf mich allein gestellt. Sonst sah ich meine Freunde jeden Tag in der Schule, aber jetzt hatte ich nur mehr über das Handy Kontakt zu ihnen. **Ich war es nicht gewohnt, immer zuhause zu sein und dass fast meine gesamte Familie zuhause war**.“

„Es bleibt aber auch zu bedenken, **dass die Geschwister oder Eltern auch den PC brauchen**. [...] So muss man sich **die Zeit am PC mit den Familienangehörigen gut aufteilen**. [...] Ich glaube, auch für die Lehrpersonen ist das Unterrichten in der Schule leichter, weil sie uns dort den Lernstoff besser vermitteln können. Ich hoffe, dass wir im Herbst wieder normal in der Schule unterrichtet werden können.“

„Ich hätte den Unterricht in der Schule lieber als den Fernunterricht, da man in der Schule das Material viel besser, **leichter und ruhiger erledigen könnte und man mehr lernt**.“

„Man kann sich z.B. auch **Lernvideos beliebig oft ansehen oder anhören**. Trotzdem fehlen die direkten Erklärungen und dass man z.B. **in der Schule eine sofortige Antwort auf eine Frage von der Lehrperson erhält**.“

„Ein Vorteil des Fernunterrichts ist, **dass**

man sich die „Schulzeiten“ selbst einteilen und ausschlafen kann. Ein Nachteil ist, dass man sich **nicht so gut konzentriert**, wie man es in der Schule könnte, und dass **man sich zu Hause viel mehr disziplinieren muss**, um etwas zu machen, da man ständig abgelenkt wird.“

„Es ist für die Schüler und die Lehrpersonen bestimmt nicht immer einfach, **über einen so langen Zeitraum motiviert zu bleiben**, aber ich finde, dass das auch ein wenig gewöhnungsbedürftig ist. Ich persönlich könnte mich jetzt aber nicht entscheiden, ob mir Fernunterricht oder regulärer Unterricht besser gefällt. Alles hat seine Vor- und Nachteile. Im Fernunterricht werden Aufgaben teilweise abgearbeitet, ohne sich viele Gedanken darüber zu machen. Oft weiß man schon am nächsten Tag nicht mehr, worum es in den Übungen ging. Schlussendlich bin ich der Meinung, dass der Fernunterricht **niemals die Qualität eines Präsenzunterrichts erreichen kann** und dass es deshalb für die Schüler äußerst wichtig ist, in die Schule zu gehen und dort lernen zu können.

„Meiner Meinung nach fehlt den Schülern im Fernunterricht vor allem der Kontakt zu den Mitschülern. Man kann sich nicht austauschen und **über Themen diskutieren wie in der Schule**. Somit wird man nicht **mit unterschiedlichen Meinungen konfrontiert und man kann nicht über andere Sichtweisen nachdenken**. [...] Ich finde es gut, dass der teilweise doch recht **lange Schulweg für einige Schüler wegfällt**. Auch die **unnötigen Wartezeiten aufgrund der Busverbindungen fallen weg**. Somit kann man diese Zeit für etwas anderes nutzen. [...] Dagegen spricht, **dass die schulbegleitenden**

Ausflüge und Lehrfahrten nicht stattfinden.

Diese sind immer großartige Erlebnisse für die Schüler*innen, sie stärken die Gemeinschaft und man lernt viele neue, meistens anschauliche oder praktische Sachen dazu. Ich persönlich glaube, dass der Fernunterricht für einen kurzen Zeitraum eine akzeptable Lösung ist. Aber für einen längeren Zeitraum ist es für die Schüler*innen und ihre Entwicklung sicher besser, in die Schule zu gehen.“

„Das, was auch sehr viel Zeit kostet und manchmal auch etwas **nervt, ist, dass man sich nicht mal eben melden kann, um seine Frage beantwortet zu bekommen**, sondern man muss auf eine Nachricht warten und dies kann oft eine gewisse Zeit dauern. Allerdings sollte man die Vorteile des Homeschoolings nicht außer Acht lassen. Beispielsweise **lernt man schneller mit dem Computer/Laptop umzugehen**.“

„Einer der größten Vorteile des Fernunterrichts ist, **dass fast jede Arbeit am Computer gemacht werden kann**. Es ist sehr angenehm, dass **keine Zettel mehr benötigt werden**. Man trägt zum Schutz der Umwelt bei und zugleich ist **alles viel besser geordnet**.“

„Meiner Meinung nach war es gut von der Landesregierung, den Fernunterricht einzuführen, denn das war auch **eine Maßnahme, um das Coronavirus ein bisschen einzudämmen**. Auf der anderen Seite finde ich es sehr traurig, denn **wir wurden von einem Tag auf den anderen getrennt**. Es ist viel schwerer, ohne andere Kinder zu arbeiten, denn **diese haben einen auch angespornt weiterzumachen**. [...] Am meisten aber **fehlt mir die Gemeinschaft mit den anderen aus der Klasse**. Wir sind nun am Ende dieses Schuljahres und auch am Ende der Mittelschulzeit. Wir hatten Höhen und Tiefen, aber ich finde, wir waren schon **eine gute Gemeinschaft**. [...] **Ich würde mich einfach freuen, wenn das nächste Schuljahr halbwegs gut startet und dass wir alle zur Schule gehen können und nicht zu Hause im Fernunterricht sitzen müssen**.“

Zurück zum „Alltag“

Dieses Jahr fand die jährliche Mitgliederversammlung des Vereins Freiwillige Familien- und Seniorendienst EO Corona bedingt erst im Juni statt. Ein kleiner Rückblick auf das vergangene Jahr:

Insgesamt waren es 15.529 Stunden Freiwilligenarbeit. Der Verein deckt ein vielfältiges Spektrum ab: 6.160 Stunden fallen auf die Zustellung von 15.046 Essen auf Rädern und 9.114 Stunden auf verschiedene Tätigkeiten, wie Gesund wandern, Wandern und Kultur, Gesellschaft leisten, Begleitungen zum Arzt, bzw. ins Krankenhaus, handwerkliche Tätigkeiten, Unterstützung von Familien mit Kleinkindern und Vieles mehr. Die Freiwilligen des Vereins waren und sind auch in diesen schwierigen Zeiten für ihre Mitmenschen unterwegs, im Lockdown wurde hauptsächlich das Essen auf Rädern zugestellt, ca. 1.500 Essen pro Monat, andere Tätigkeiten, wie Begleitsdienste ins Krankenhaus, Arztvisiten und einkaufen wurden nur mehr im äußersten Notfall erledigt. So langsam werden nun auch wieder alle Tätigkeiten des Vereins gestartet und ein Stück weit „Alltag“ kommt zurück.

Der Präsident Karl Tratter und die Koordinatorin Claudia Egger des Vereins Freiwillige Familien- und Seniorendienst EO danken allen Freiwilligen von ganzem Herzen für ihre wertvolle Unterstützung.



Baggerarbeiten
Norbert Staffler

Marson 265 C
39016 St. Walburg / Ulten
Tel. +39 349 51 20 609

Einsatz für den Nächsten trotz Corona

Jahresversammlung der Sozialgenossenschaft Familien- und Seniorendienste Lana und Umgebung



Foto Mitarbeiter stammt aus Fotoarchiv der FSD (vor COVID-19)

Prävention

Da Gesundheit im Alter auch eine Frage der **Prävention** ist, führt die Sozialgenossenschaft erfolgreich eine Abteilung für präventive Maßnahmen, nicht nur zur Aufrechterhaltung der Gesundheit, sondern auch zur Förderung der sozialen Kontakte. Die Zahlen sprechen für sich, in allen 10 Mitgliedsgemeinden wurden 2019 Angebote durchgeführt: 445 Personen haben an den **Turn-, Tanz- und Wassergymnastik-Stunden** teilgenommen und 150 Teilnehmer erfreuten sich an den von Fachpersonal begleiteten **Kur- und Ferienaufenthalten**. Auch die präventive **Fußpflege** ist ein sehr gern genutztes Angebot. Zwei weitere Pro-

Die Sozialgenossenschaft Familien- und Seniorendienste Lana und Umgebung bietet seit 50 Jahren notwendige und wertvolle Dienstleistungen im Sprengelbezugsgebiet Lana an. Im vergangenen Jahr 2019 wurden 590 Menschen in den zehn Gemeinden des Einzugsgebietes regelmäßig betreut und 128 Personen mit Essen auf Rädern versorgt. Rund 800 Interessierte nutzen das Angebot im Bereich Prävention, nahmen an den Kur- und Ferienaufenthalten teil und beteiligten sich an verschiedenen Freizeitveranstaltungen. Eine besondere Herausforderung stellt die Betreuung der Kunden in der Corona-Zeit dar.

Umfangreicher Dienst am Nächsten

Die Sozialgenossenschaft Familien- und Seniorendienste Lana und Umgebung bietet ihre wertvollen Dienste bereits seit 50 Jahren im Bereich der Familien- und Seniorenhilfe an. 2019 wurden im Auftrag der Bezirksgemeinschaft Burggrafnamt im Sprengelbezugsgebiet Lana mit den **Gemeinden Lana, Burgstall, Gargazon, Laurein, Proveis, Unsere Liebe Frau im Walde/St.Felix, Tisens, Tschermes, St. Pankraz und Ulten** 275 Personen **zu Hause** und 187 Personen in den **Tagesstätten** von rund 25 qualifizierten und engagierten Pflege- rInnen betreut. Dank der guten Zusammenarbeit bei der Zustellung der **Essen auf Rädern** mit dem **Verein Freiwillige Familien – und Seniorendienst EO** konnten 128 Personen den Dienst in Anspruch nehmen. Auch in der **Meraner Hauspflege** ist die Sozialgenossenschaft Familien- und Seniorendienste in Bietergemeinschaft mit der diözesanen Caritas mit einer Fachkraft aktiv tätig.

jekte der Sozialgenossenschaft Familien- und Seniorendienste in Zusammenarbeit mit dem Verein Freiwillige Familien – und Seniorendienst EO dienen der Förderung der sozialen Integration: Das Projekt **Wandern und Kultur** wurde im letzten Jahr von 235 Senioren genutzt. Ebenso wurde das Projekt **Mittagstisch für Senioren** am Deutschnonsberg weitergeführt. Bei 12 Treffen wurden 184 Mahlzeiten an Senioren ausgegeben.

Jahresversammlung unter besonderen Bedingungen

Bei der erfolgten **ordentlichen Vollversammlung** der Sozialgenossenschaft Familien- und Seniorendienste konnten Corona bedingt nur die Verwaltungsräte und die von der Sozialgenossenschaft ernannte Vertreterin der übrigen Vereinsmitglieder Frau Helga Erika Hillebrand teilnehmen. Die **Jahresbilanz 2019** mit einem Gesamterlös von Euro 1.444.023.- und einem Jahresgewinn von Euro 16.621 wurde einstimmig genehmigt.

Leistungen in der Gemeinde Ulten im Jahr 2019

	Hauspflege Std.	Tagesstätte Anzahl	Essen auf Räder
Anzahl oder Std.	3.456	161	3.921
Anzahl Kunden	41	27	24

Naturstein
Fliesen
Holzböden

Natur für Sie.

Beratung, Verkauf, Lieferung und Verlegung.
Ausstellung in Schlanders und Meran.

FUCHS.IT

FUCHS



Vollversammlung unter Einhaltung von großzügigen Sicherheitsabständen

Abteilung Prävention

2 Kurse Denken und Bewegen mit insgesamt 15 TeilnehmerInnen

2 Kurse Wassergymnastik mit insgesamt 21 TeilnehmerInnen

Auch in Ausnahmesituationen für die Menschen da sein

Das seit 50 Jahren von der Sozialgenossenschaft Familien- und Seniorendienste verfolgte Ziel, Personen und Familien in Notsituationen und Menschen mit Beeinträchtigungen begleitend zu unterstützen, und durch Hauspflegeleistungen den Älteren und Schwächeren unter uns einen möglichst langen wohlverdienten Lebensabend zu Hause zu ermöglichen, wurde und wird auch in der schwierigen Corona-Zeit weiterhin erreicht. Ausgesetzt werden mussten lediglich aufgrund der gesetzlichen Regelungen die Angebote der Tagesstätten und bis August 2020 die Ferienaufenthalte.

Dank des **großen persönlichen Einsatzes aller MitarbeiterInnen** konnte der Hauspflagedienst auch in dieser Ausnahmesituation weitergeführt werden. Abgesehen von den erbrachten Dienstleistungen stellte dies für viele von der Außenwelt abgeschnittene Mitbürger einen umso wertvolleren menschlichen Kontakt mit vertrauten Personen dar.

Der **Präsident** der Sozialgenossenschaft Familien- und Seniorendienste, Thomas Weiss, bedankte sich hierfür besonders bei den insgesamt 30 engagierten **MitarbeiterInnen**, den Verwaltungsräten und dem **Verein Freiwillige Familien – und Seniorendienst EO** und bei Allen, welche die Sozialgenossenschaft Familien- und Seniorendienste wohlwollend unterstützen. Ein Dank ging auch an die **Bezirksgemeinschaft Burggrafenamt** und die zehn angeschlossenen **Gemeinden** sowie nicht zuletzt an die **Sponsoren**.

Nationalpark Aktionen im Rahmen der Kreativwochen im Covid-Sommer 2020

In Zeiten von Corona waren viele Kinder und Jugendliche gezwungen, für lange Zeit zu Hause zu bleiben. Aus diesem Grund beteiligten sich Südtirols Naturparkhäuser und Nationalparkhäuser an einer Sommerbetreuung für Kinder und Jugendliche. Innerhalb kürzester Zeit stellte auch das Nationalparkhaus Lahnersäge mit seinem Team aus naturpädagogisch ausgebildeten Biologen und Wanderführern ein vielfältiges Programm auf die Beine und beteiligte sich damit an den Kreativwochen des Jugenddienstes Lana-Tisens. Vom 29. Juni bis 7. August lernten die Kinder und Jugendliche aus dem ganzen Tal, ihr natürliches Umfeld spielerisch kennen und schätzen.



So erkundeten die Kinder beispielsweise mit Birgit und Nadia am Naturlehrpfad St. Pankraz, am Ultner Talweg und entlang des Seeweges am Zoggler Stausee den Lebensraum Wald. Im Nationalparkhaus Lahnersäge wurde die noch funktionstüchtige wasserbetriebene Venezianersäge bestaunt. Mit Becherlupe und Käsker ausgerüstet lernten die Kids entlang der Falschauer die kleinsten Wassertierchen kennen und machten spannende Beobachtungen. Die Kinder erfuhren viel Interessantes über die Heilkraft und Besonderheiten der Pflanzen und konnten diese abschließend selbst verkosten. Bei einer kreativen Wanderung wurde den Bäumen mit Naturmaterialien ein Gesicht verliehen und im Rahmen einer Steinadlerwanderung konnte der größte Greifvogel des Nationalparks Stilfserjoch



mit Jagdaufseher Andreas hautnah erlebt werden. Zwischendurch sorgten angeleitete naturpädagogische Spiele, sowie das freie Spielen in und mit der Natur für unmittelbare Naturerfahrung.

Wir als Nationalpark Stilfserjoch möchten uns bei Johannes Fink vom Jugenddienst Lana-Tisens für die gute Zusammenarbeit bedanken. Es freut uns, dass wir einen Beitrag für die Kreativwochen 2020 leisten konnten und unseren Kindern und Jugendlichen die kostbaren Schätze von Mutter Natur ein Stück weit näherbringen durften.

Ronald Oberhofer
 Biologe, Nationalpark Stilfserjoch



Baggerarbeiten Zöschg Roland

39016 St. Nikolaus/Ulten
 Tel. 348 5637139
 e-mail: zoeschg.roland@rolmail.net

FEDERER

PELLETS

WWW.FEDERER-PELLETS.COM

Federer Pellets - produziert in Südtirol - 100 % regional

**Einlagerungsaktion
 Palette 1.200 kg mit
 78 Säcke Pellets**

**JETZT bestellen und ZAHLUNG
 NACH LIEFERUNG im HERBST**

**info@federer-pellets.com
 Tel. 0471/786226**



Buchvorschläge:



Gisa Stein, genannt Peasy, wächst in Oranienburg nahe Berlin auf. Ihr Traum ist es, Tänzerin zu werden, und sie schafft es bis an die Staatsoper. Doch hier gerät sie in die Fänge

der Stasi. In ihrer Verzweiflung versucht sie mit ihrem Ehemann Edgar, einem rebellischen Architekten, in den Westen zu fliehen. In einer kalten Januarnacht 1974 wird das Paar an der Grenze festgenommen und wegen Republikflucht zu fast vier Jahren Haft verurteilt. Was Gisa dann im Frauenzuchthaus Hoheneck durchmacht, ist die Hölle. Von unzähligen Briefen, die Edgar ihr schreibt, erreicht sie nur ein einziger: Er liebt sie und glaubt die Lügen nicht, die im Gefängnis über sie verbreitet werden. Aber Gisa hat ein Geheimnis. Wie hoch ist der Preis dafür?



An einem warmen Herbsttag wird der Polizeiu-
nterhändler Hugh McElroy zu einer Frauenklinik in Jackson, Mississippi, gerufen. Ein verzweifelter

Schütze war in die Klinik eingedrungen, hatte das Feuer eröffnet und die Anwesenden als Geiseln genommen. Als McElroy im Begriff ist, mit dem Geiselnnehmer zu verhandeln, kommt auf seinem Handy eine schockierende Nachricht an: Seine 15-jährige Tochter Wren befindet sich in der Klinik. McElroy setzt alles daran, Wren und die anderen Geiseln zu befreien - Frauen in Not, engagierte Ärzte und Krankenschwestern, bedroht von einem fanatischen Abtreibungsgegner, selbst Vater einer Tochter im Teenageralter, der Amok läuft, um sich Gehör zu verschaffen ..



Ein Toter, erhängt auf einer alten Hinrichtungsstätte in einem Lavafeld nahe des Präsidentensitzes. Eine ominöse Nachricht, mit einem Nagel in dessen

Brust gerammt. Ein kleiner Junge, den man schließlich in der Wohnung des Toten findet. Schwer traumatisiert. Ohne jegliche Erinnerung.



Seit er vor zwanzig Jahren von einem Tag auf den anderen aufhört zu schreiben, lebt der einst gefeierte Schriftsteller Nathan Fawles abgeschieden auf der kleinen Île

Beaumont. Doch die Journalistin Mathilde Monney ist fest entschlossen herauszufinden, warum der Schriftsteller sich damals aus der Öffentlichkeit zurückzog. Kurz nach ihrer Ankunft erschüttert ein grausamer Mord die Insel, die daraufhin abgeriegelt wird. Während eine fieberhafte Jagd nach dem Täter beginnt, entspinnt sich zwischen Mathilde und Nathan eine hitzige Unterredung, in der Stück für Stück die ganze Wahrheit über seine Vergangenheit ans Licht kommt und Mathilde entdeckt, dass ein grausames Geheimnis sie beide verbindet ...

Maria hat die halbe Welt bereist und nie ein Abenteuer ausgelassen. Dass sie ausgerechnet auf einer kleinen Nordseeinsel ihr Glück finden würde, wäre ihr im Traum nicht eingefallen. Doch sie liebt ihr Leben auf Norderney, ihr kleines Strandcafé und vor allem ihre Familie: ihren Freund Simon



und die Töchter Morlen und Hannah. Ihr Leben ist randvoll, für Probleme bleibt da keine Zeit. Bis Simon aus dem gemeinsamen Alltag ausbricht und mit Hannah ver-

reist. Plötzlich hat Maria wieder Zeit für sich selbst. Und mit der Zeit kommen die Fragen. Steckt in ihr noch die alte Abenteurerin? Ist sie eine andere geworden? Und wo gehört sie wirklich hin?



Shams Hussein ist ein normaler Junge mit ganz normalen Träumen. In der Hoffnung auf ein friedlicheres Leben ziehen seine Eltern mit ihm und seiner Schwester aus

dem Süden des Irak nach Bagdad. Doch aus dem Streben nach einer besseren Zukunft wird in dem von Saddam Hussein beherrschten Land schnell ein Leben in existenzieller Not. Die Familie wohnt neben einem riesigen Müllberg, Shams arbeitet als Plastiktütenverkäufer, als Busfahrergehilfe, als Lastenträger. Und er liebt Bücher. In einer Zeit jedoch, in der ein falsches Wort den Tod bedeuten kann, begibt er sich damit in eine Welt, deren Gefahren er nicht kommen sieht. Ein persönlicher, höchst lebendiger Roman voll unvergesslicher Figuren.

Buchvorschläge für Jugendliche:



Als Griffins erste Liebe und Exfreund Theo bei einem Unfall stirbt, bricht für ihn eine Welt zusammen. Denn obwohl Theo aufs College nach Kalifornien gezogen

war und anfing, Jackson zu daten, hatte Griffin nie daran gezweifelt, dass Theo eines Tages zu ihm zurückkehren würde. Für Griffin beginnt eine Abwärtsspirale. Er verliert sich in seinen Zwängen und selbstzerstörerischen Handlungen, und seine Geheimnisse zerreißen ihn innerlich. Sollte eine Zukunft ohne Theo für ihn überhaupt denkbar sein, muss Griffin sich zuerst seiner eigenen Geschichte stellen – jedem einzelnen Puzzelstück seines noch jungen Lebens. „Was mir von dir bleibt“ ist der neue herzergreifende Jugendbuch-Roman des New York Times-Bestsellerautors Adam Silvera.

Sich mal so richtig verknallen! Das wär’s, denkt sich die 16-jährige Paula, der ihr wohlbehütetes Leben manchmal ganz schön auf die Nerven geht. Lernen, lernen, lernen und dann Karriere machen, das kann doch nicht alles sein! Paula würde viel lieber fer-



ne Länder bereisen, ein richtiges Abenteuer erleben und sich mal so richtig, richtig verlieben. Als sie während der Busfahrt nach Amalfis Sommerferienlager versehentlich an einer norditalienischen Raststätte zurückgelassen wird – ausgerechnet mit dem süßesten Typen der Gruppe –, packt sie die Gelegenheit beim Schopf und lässt sich für vier köstliche, völlig losgelöste Tage mit ihm allein durch Italien treiben ... Tanzen im Mondschein am Strand all inclusive.



seiterin an der Highschool von Salem. Lily wünscht sich nichts mehr, als von hier zu verschwinden - und findet sich in einem

Liebe schmerzt. Welten kollidieren. Feuer tötet. Feuerrote Locken, unglücklich verliebt und so ziemlich gegen alles allergisch, was es gibt: Lily Proctor ist 17 und die Außen-

furchterregenden anderen Salem wieder, in dem mächtige Frauen herrschen. Die stärkste und grausamste dieser »Crucible« ist Lillian - und Lily wie aus dem Gesicht geschnitten. Sind Lilys Allergien und Fieberschübe tatsächlich magische Kräfte und ist sie selbst eine Hexe? In einem Strudel aus gefährlichen Machtkämpfen und innerer Zerrissenheit, begegnet Lily sich selbst - und einer unerwarteten Liebe. Ein mitreißender Page-turner mit starken Gefühlen: schicksalhafte Entscheidungen, Magie, Spannung und Liebe mit einer Heldin zwischen zwei Männern, zwei Welten und zwei Identitäten.



Lukas reagiert blitzschnell, als vor seinen Augen der Bruder der Profi-Gamerin Una entführt wird. Doch nach einer wilden Verfolgungsjagd durch New Orleans entkommen die Kidnapper. Und schicken kurz darauf ihre Forderung: Una muss bei einer Gaming-Weltmeisterschaft in Dubai absichtlich verlieren – sonst stirbt ihr Bruder. Nun hängt alles an Lukas: Kann er seinem Ruf als Secret Protector gerecht werden und Unas Bruder retten?

Buchvorschläge für Kinder:



wunderschönes Armband! Dieses Armband verleiht Evie ganz besondere magische Kräf-

Juchhu! Die Freude ist groß – das Abenteuer kann beginnen, denn gerade war ein Päckchen von Oma Iris in der Post: Zwischen buntem Seidenpapier liegt ein

te, wenn sie es dreimal um ihr Handgelenk dreht. Doch welche Zauberkräfte wird das neue Armband freisetzen?

Freundschaft, Magie und Abenteuer! Der elfjährige Tom lebt allein mit seiner Mutter, denn sein Vater starb noch vor seiner Geburt. Jedenfalls dachte Tom das immer. Doch plötzlich bringt eine alte Eintrittskarte in den Zirkus alles ins Wanken. Ist Arthur Merlini, der berühmte Artist, sein Vater? Tom gibt sich auf die Suche



geschleudert!

nach seinen Wurzeln. In einer Welt mit doppeltem Boden und voller Magie muss er sich seinen größten Ängsten stellen und wird in das Abenteuer seines Lebens ge-



Walking Dead! Die Top-Agenten kämpfen gegen den Grauens! Eigentlich hatten Bob und Tim geglaubt, dem großenwahnsinnigen Baron von

droht eine Zombie-Katastrophe! Überall auf dem Globus tauchen Untote auf, und es ist nur eine Frage der Zeit, bis die gesamte Menschheit ausgelöscht wird. Aber zum Glück hat der S.W.A.P. ja mit Bob und Tim zwei katastrophenerprobte Top-Agenten, die vor absolut gar nichts zurückschrecken!

Funeral bei ihrer letzten Mission endgültig das Handwerk gelegt zu haben. Doch in der Zentrale des S.W.A.P. wartet man bereits mit schlechten Nachrichten auf sie: Der Welt

Wenn Sie in der Lage sind, diesen Text zu lesen, dann haben Sie das allein Big Mäx zu verdanken. Aber von vorne: Mäx trägt gerne schwarz. Er ist nicht nur ein sensibler Katzenliebhaber, sondern auch – wie er glaubt – ein begnadeter Künstler. Als er eines Tages



auf einen geheimnisvollen Notizzettel stößt, auf dem steht, dass er von einem Alien beobachtet wird, halten das alle für einen schlechten Witz. Selbst seine beste Freundin

Parker, die später Psychologin werden will, verfrachtet ihn lieber auf die Couch, als ihm zu helfen. Und so wird Mäx klar, es ist an ihm allein, die Welt zu retten!

Sommerleseaktion für die Vorschulkinder, Grund- und Mittelschüler!



Sommerleseaktion

Bibliothek St. Nikolaus

Name:

Klasse:



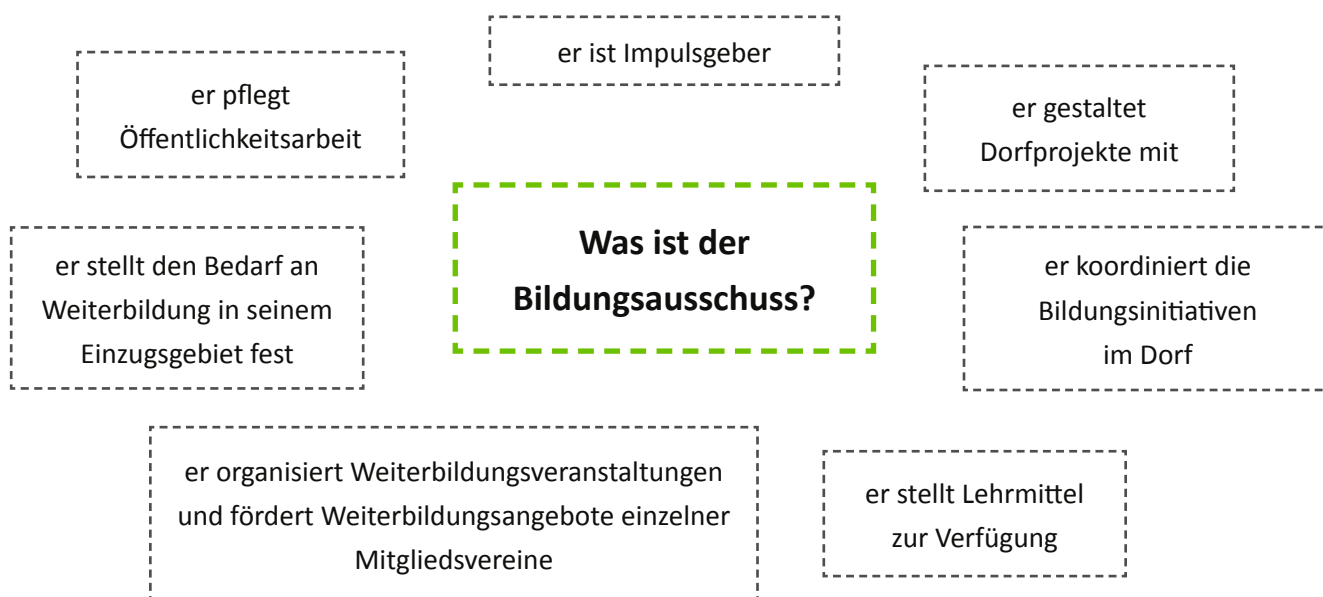
D-LIFE

Kunsterzieherin und Künstlerin Sigrid Trojer, wohnhaft in Lana stellt das von ihr gemalte Bild „Faszination New York“ mit Widerspiegelung im Wasser (Technik: Acryl mit Harz-Schutzschicht und weißem Rahmen; Maße: 120 x 80 cm) als Geschenk zur Versteigerung bzgl. Hilfsprojekt für Ehemann und der zwei Kinder der verstorbenen Martina Schwiembacher zur Verfügung.

Das Bild liegt in der Gemeinde Ulten auf und kann vom **10. August** bis zum **14. September** ersteigert werden.

Startgebot liegt bei **1.300 Euro**. Angebote können im Gemeindesekretariat Ulten unter der Telefonnummer **0473/796396** oder per E-Mail an **info@gemeinde.ulten.bz.it** abgegeben werden.

Neuwahlen Bildungsausschuss Ulten



Bist du neugierig geworden und hast Interesse im Bildungsausschuss mitzuarbeiten?

Dann melde dich bis zum 31. August bei:

Irmgard Kaserer, Tel. 333 610 3576 **oder**

Steffi Egger, Tel. 338 122 4362 **oder**

Karin Grünfelder, Tel. 339 210 0874

der Bildungsausschuss Ulten

Volkstanzgruppe Ulten - Tanzkurse

Im Kultursaal St. Pankraz:

Tanzkurs für Erwachsene:

Anfänger (Wolzer, Polka, Boarisch, einfache Volkstänze, Disco-Fox)
Sonntag, 04. Oktober 2020 um 19:00Uhr; 6 Treffen

Tanzkurs für Jugendliche: (ab ca.13 Jahren)

(verschiedene Tänze, Schuaplattlen)
Freitag, 02. Oktober 2020 um 18:00Uhr; 5 Treffen

Im Kultursaal St. Nikolaus:

Tanzkurs für Kinder: (ab ca. 8 Jahren)

Samstag, 17. Oktober 2020 um 17:00Uhr; 4 Treffen

Infos und Anmeldung bis 3 Tage vor Kursbeginn bei Hans Tel. 3401420682

Sollte es aufgrund der Bestimmungen bzgl. des Coronavirus nicht möglich sein im Herbst die Kurse anzubieten, werden die Kurse abgesagt und auf einen späteren Zeitpunkt verschoben.



50 Jahre Gemischter Chor St. Walburg

Ein Grund zum Feiern

Seit jeher wurde in Walburg gesungen und seit jeher hat sich der Walburger Kirchenchor auch gerne dem „geselligen Lied“ gewidmet. Auf Grund der Liturgiereform des Zweiten Vatikanischen Konzils in den sechziger Jahren sollte dies aber einem Kirchenchor nicht mehr gestattet sein und so beschlossen die sangesfreudigen Walburger kurzerhand die Neugründung eines Chores mit weltlichem Namen, denn eines war klar: auf den geselligen Teil wollte man nicht verzichten!

Am **03.11.1970** trafen sich deshalb achtzehn Sängerinnen und Sänger im „alten Schulhaus“ in St. Walburg zur Gründungsversammlung der „Walburger Singgemeinschaft“. Das erklärte und niedergeschriebene Ziel war neben der „Pflege der Kirchenmusik“ auch die „Pflege des deutschsprachigen Volks- und Chorliedes“. Die kirchlichen Aktivitäten wurden auf die Festtage beschränkt, der weltliche Teil bekam einen hohen Stellenwert. Von 1970 bis zum Jahre 1978 trug der Chor den Namen „Walburger Singgemeinschaft“, dann benannte er sich im Rahmen der Eintragung beim damaligen Südtiroler Sängerbund in „Gemischter Chor St. Walburg“ um und diese Bezeichnung tragen wir jetzt bis heute.

Kurz zur Chronik:

Die Geschichte der Choraktivitäten in St. Walburg reicht weit zurück: schon im Jahre 1792 lesen wir von „Kirchensingern“ und im Jahre 1892 sind bereits 18 Chormitglieder namentlich als Kirchenchor erfasst. Geleitet wurden diese Kirchenchöre damals von den jeweiligen



Ausflug mit Messgestaltung in Gfrill bei Salurn 2019

Schulmeistern; in den 1920er Jahren wurden die deutschen Lehrer jedoch alle abkommandiert und es musste nach anderen Lösungen gesucht werden. Man fand in Josef Pircher (Kirchsteiger) einen musikbegeisterten Chorleiter, welcher dann in den Sechzigerjahren die Leitung des Chores an Paul Pircher (seinem Sohn) übergab.

Als der „Kirchsteiger Paul“ Anfang der Siebziger Jahre nach Wien übersiedelte, wurde der Chor interimistisch einige Jahre von verschiedenen fähigen Chorsängern dirigiert, irgendwie wurde immer weiter gemacht.

1978 schließlich übernahm Pius Pircher die Leitung des Gemischten Chor St. Walburg. Es folgten zahlreiche große Auftritte, so auch im Kursaal von Meran einmal als Mitwirkende beim Konzert „Das Lied der Glocke“ und dann auch im Rahmen der Feierlichkeiten zu 900 Jahre Ulten (1982), wo alle Ultner Kirchen-

chöre gemeinsam mit dem Orchester der „Musikfreunde“ und mit Solisten im Meraner Kursaal einen Abend gestalteten. Schon bald mussten wir uns aber wieder nach einem neuen Leiter umsehen und auch diesmal sprangen aktive Chormitglieder ein und sicherten so das Weiterbestehen unserer Chorgemeinschaft. 1989 wurde Laimer Josef (Tischler Sepp) aus der Nachbargemeinde St. Pankraz als Chorleiter angeworben und er blieb uns zu unser aller Freude über eine lange Zeit erhalten.

1999 schließlich zog sich der Tischler Sepp zurück und übergab die Leitung an Peter Marsoner (Egghaus Peter), welcher mit jugendlichem Elan und viel Fleiß, Können und Begeisterung unseren Chor führte. Doch auch Peter blieb leider nicht allzu lange als Chorleiter bei uns, bereits 2002 mussten wir erneut einen Ersatz suchen.

In den folgenden Jahren kam es zu häu-



Konzert unter der Leitung von Paul Pircher Ende der Sechziger Jahre



Konzert im Kultursaal 1978 unter der Leitung von Pius Pircher



Zum 70. Geburtstag für Hochwürden Franz Kollmann 30.08.2010



Aufführung der Missa Solemnis am Herz Jesu- Fest Sonntag im Juni 2013



Hl. Messe in St. Walburg unter der Leitung der Bezirkschorleiterin Frau Julia Perkmann in Mitwirkung der Teilnehmer der Bezirkswanderung im September 2013



Gemeinschaftskonzert 2014 unter der Leitung von Peter Marsoner

figeren Wechsell: Mairhofer Christoph, Laimer Hugo und dann wieder Pircher Pius in den Jahren 2008 – 2013
Immer wieder mussten wir auch kurzfristig und schnell jemanden bitten einzuspringen und da sei hier besonders Meinrad Warger und Peter Marsoner gedankt, welche uns oft aus einem Engpass geholfen haben und noch helfen.

Inzwischen sind wir 28 aktive Sängerinnen und Sänger, davon einige bereits seit 40 Jahren dabei, andere erst ganz kurz und wir werden nun mit viel Einsatz und sehr kompetent von Margit Gruber geleitet. Wir hoffen auf noch viele gemeinsame Jahre und Auftritte!

Durch all die Jahre ist dem Gemischten Chor auch die Liebe zu den weltlichen Gesängen und Auftritten erhalten geblieben, so werden regelmäßige Auftritte außerhalb der feierlichen Messgestaltungen angestrebt und geplant. Unter der Leitung vom Tischler Sepp nahmen wir an mehreren Wertungssingen des Chorverbandes teil und wir waren und sind auch immer noch gerne bei verschiedenen weltlichen Konzerten und Veranstaltungen dabei. Doch auch kirchli-

che Konzerte werden organisiert und mit viel Begeisterung durchgeführt. Besonders erwähnt seien hier die Gemeinschaftskonzerte (2000, 2005, 2009 und 2014) mehrerer Ultner Chöre unter der Leitung von Peter Marsoner, welche immer Höhepunkte in unserem Jahresprogramm darstellten!

Zu den ganz besonderen kirchlichen Auftritten im Rahmen einer Hl. Messe gehörte auch die Aufführung der „Missa Solemnis“ (Messe solennelle en l'honneur de Sainte Cécile) von Charles Gounod unter der Leitung von Pius Pircher mit Orchesterbesetzung, mit Mitwirkenden der Walburger Musi und mit Solisten (Hannes Schwienbacher, Christoph Mairhofer und Clara Sattler) am Herz- Jesu- Fest Sonntag 2013.

Heuer nun hätten wir die Gründung des Gemischten Chor St. Walburg im Jahre 1970 - damals noch unter dem Namen „Walburger Singgemeinschaft“- gebührend feiern wollen! Wir hatten uns viel vorgenommen und waren mitten in der Planung, als wir von der Corona- Krise eingebremst wurden. Ein Sommernachtsfest im CULTEN mit Gesang und Musik und einen Festgottesdienst im Herbst, um unser Jubiläum mit der Gemeinde zu feiern hatten wir angedacht! Doch wie

so Vieles sind auch unsere Aktivitäten bis auf Weiteres auf Grund der Corona Pandemie ausgesetzt. Auch das Mitwirken an den großen kirchlichen Feiertagen, wie Ostern, Fronleichnam, Herz Jesu war für uns nicht möglich. Es konnten nur sehr limitierte Alternativprogramme durchgeführt werden und es ist noch offen, wann wir endlich wieder alle gemeinsam als Chor singen dürfen. Was uns bleibt, ist die Hoffnung auf den Herbst: vielleicht gelingt es uns da ja noch, unser Jubiläum gemeinsam mit der Gemeinde bei einem Festgottesdienst und einem Umtrunk ein bisschen zu feiern. Es liegt aber nicht in unserer Hand, leider!

Inzwischen möchten wir uns bei all unseren Gönnern und Unterstützern ganz herzlich bedanken, besonders erwähnt seien hier die Pfarrei St. Walburg, allen voran Hochwürden Franz Kollmann und die Gemeinde Ulten.

Danken möchten wir aber auch der Raiffeisenkasse Ulten- St. Pankraz- Laurein, welche uns durch ihre großzügigen Spenden immer wieder ihre Wertschätzung ausdrückt!

Gemischter Chor St. Walburg



Beitrag für rentenmäßige Absicherung von Pflegezeiten

Antrag kann übers Patronat KVW-ACLI eingereicht werden.

Die autonome Region Trentino-Südtirol gewährt einen Beitrag für die rentenmäßige Absicherung von Pflegezeiten sowie von Betreuungszeiten der Kinder.

Für den Zeitraum Jahr 2019 muss der Antrag bis zum 31. Oktober 2020 im Patronat KVW-ACLI eingereicht werden.

Urlaubsbonus – „Bonus Vacanze 2020“

Das Dekret „Rilancio“ sieht vor, dass Familien einen Urlaubsbonus erhalten, falls sie im Jahr 2020 in Italien Ferien machen. Um in den Genuss dieser Förderung zu kommen, braucht es eine ISEE-Erklärung, die den Wert von 40.000 Euro nicht überschreitet. Der Antrag kann über die Homepage bzw. über eine eigene App des Ministeriums für Kultur und Tourismus gestellt werden.

Landesfamiliengeld wird bis zum Kindergarteneintritt verlängert

Südtiroler Familien erhalten künftig bis zum Eintritt ihres Kindes in den Kindergarten das Landesfamiliengeld.

Familien, deren Kinder bis Juli das dritte Lebensjahr vollenden, erhalten damit rückwirkend bzw. weiterhin die monatliche Leistung in Höhe von 200 Euro. Es ist kein Neuansuchen nötig, die Auszahlung wird innerhalb August erfolgen. Kinder, die im Jänner und Februar 2020 drei Jahre alt geworden sind, konnten bereits in diesem Schuljahr 2019/20 den Kindergarten besuchen. Bisher wurde das Landesfamiliengeld bis zur Vollendung des dritten Lebensjahres des Kindes ausbezahlt. Künftig wird dies bis zum frühestmöglichen Eintritt in den Kindergarten (maximal 43 Monate) erfolgen.



Mehr Service. Mehr Vorteile:

Neu im Sitz St. Walburg: Ein- und Auszahlungen von Banknoten und Münzen – 24h

Mit der Installation eines modernen kombinierten Selbstbedienungsgerätes haben unsere Kunden nun die Möglichkeit, zusätzlich zu Behebungen auch Einzahlungen sicher, diskret, schnell und unkompliziert auf das eigene Kontokorrent zu machen, und dies auch außerhalb der Schalteröffnungszeiten, also 24 Stunden rund um die Uhr. Das Self-Service-Gerät, welches in der Selbstbedienungszone im Sitz von St. Walburg aufgestellt ist, steht exklusiv nur den Kunden der Raiffeisenkasse Ulten-St. Pankraz-Laurein zur Verfügung.

Einzahlungen – Scheckeinlagen

- Einzahlungen von Banknoten und Münzen möglich
- entsprechende Texteingabe zu jeder Einzahlung möglich
- auch Schecks können entsprechend eingelesen und deponiert werden

Vorteil: Kein Anstehen am Schalter, 24 Stunden geöffnet sowie günstigere Spesenbehandlung

Behebungen:

- Für die Behebungen wird ein eigenes Tages- und Monatslimit vereinbart, unabhängig von Ihrem derzeitigem Kartenlimit an den Bankomaten und POS-Geräten



- Bei den Behebungen kann gewünschte Stückelung der Banknoten ausgewählt werden

Vorteil: auch größere Beträge bei Behebungen möglich

Geldwechsel

- Mit dem Self-Service-Gerät können Sie auch ganz bequem Geld in die von Ihnen gewünschte Stückelungen innerhalb der Währung Euro wechseln.

Informieren Sie sich jetzt in unseren Geschäftsstellen und lassen Sie sich den gewünschten und benötigten Dienst freischalten! Unsere Mitarbeiter zeigen Ihnen gerne wie's geht!

Ihre Raiffeisenkasse



EIN GROSSES DANKESCHÖN!

Der Skiclub Ulten Raiffeisen bedankt sich recht herzlich bei den drei Hauptsponsoren, der Raiffeisenkasse Ulten, – St. Pankraz - Laurein, der Gemeinde Ulten und der Ski- und Liftgesellschaft Schwemmalm. Der Verein ist auf Beiträge angewiesen, denn ohne die großzügige finanzielle Unterstützung, könnten das Trainingsprogramm für unsere Kinder und Jugendlichen und die Rennveranstaltungen nicht gewährleistet werden. Auch kleine private Betriebe und Gastbetriebe aus dem Ultental unterstützen den Skiclub bzw. fördern die Kinder und Jugendlichen durch ihre Sponsoring-Gelder. Der Präsident mit dem Ausschuss und im Namen der Eltern der betreuten Kinder und Jugendlichen dankt für die Großzügigkeit bei der Unterstützung des Vereins.

Der Skiclub Ulten blickt mit viel Zuversicht auf die kommende Trainingssaison. Die Grand-Prix-Gruppe und die VSS-Gruppe haben bereits mit dem Trockentraining begonnen. Montags wird in Kuppelwies auf dem Eislaufplatz und donnerstags in St. Nikolaus auf dem Sportplatz trainiert. Unsere Trainer Ariane Zöschg und Philipp Trafoier begeistern unsere Kids mit einem tollen Trainingsprogramm. 1 Mal pro Woche organisiert unser Trainer Gottfried Paris für seine Grand-Prix-Gruppe ein Konditionstraining in Verbindung mit Bergwanderungen. Im Juli wurde bereits auf Skiern trainiert. Es ging auf den Gletscher Hintertux ins Zillertal und in die Skihalle Neuss. Unseren Trainern gebührt ein aufrichtiger Dank und großes Lob für ihre Arbeit mit den Kindern und Jugendlichen.

Der Lockdown hat uns gezeigt, wie wichtig und wertvoll die Bewegung, die Freunde und der Zusammenhalt in der Gruppe für unsere Kinder und Jugendlichen sind. Wir alle hoffen, auf einen bestmöglichen Neustart in die Ski- und Trainingssaison 2020/21.



Grand-Prix-Gruppe auf einer Bergwanderung



Skitraining im Juli auf dem Gletscher Hintertux im Zillertal

Besser Hören. Besser Leben.

NEU

Neu in Ulten!
Gratis Hörtest, Reinigung und Überprüfung der Hörgeräte
Jeden 3. Mittwoch im Monat
9–11 Uhr
Gemeindehaus St. Walburg, Rathaus 39
Gerne auch kostenlos bei Ihnen Zuhause.

WhatsApp
331 67 19 153

Telefon
0471 26 33 90

Hör-Kompetenz aus Südtirol
 Alle Infos: www.besserhoeren.it | Hörzentrum Bozen: Drususallee 113 B

33x

KORREKTUR
GRATIS
TESTEN

Hörgeräte seit 1994

Lustige Begebenheiten aus früheren Zeiten, aufgeschrieben von Willi Paris, Berger Willi.

107 Beim Mesnerwirt in St. Nikolaus haben zwei Bauern operatigt welche Kühe besser sind, die braunen oder die grauen. Beide waren anderer Meinung. Da kam gerade der Tierarzt Dr. Pavoncelli bei der Tür herein. Da sagten sie, denn grüme fögn. Und der Pavoncelli sagte: Für mich ist die kranke Kuh die beste Kuh. (weil er von der verdient.)

Ein Vinschger Lehrer hat zu einem Ultner gesagt, er könne nicht verstehen, daß die Ultner alle so dumm sind. Da sagte der Ultner, sell wenn mi olm sellä tummä Vinschglearere do hom.

Einmal predigte er, laßt die Mädchen nicht aufs Land hinaus, denn was bringen sie mit? nichts als kurze Kleider, und was noch, und einen kleinen Lebreier. Hochgelobt u. gewenedeit.

Einmal kamen vom Lacherberg her ihre mit einer Taufe, dann fragte der Zangerl was es sei, sie sagten ein Mädchen, dann sagte er, jo eppes ink a.



Willi Paris, Berger Willi

Willi ist am 7. September 1939 auf dem Innerberghof geboren.

Auf die Frage, wieso er so schön und beinahe fehlerlos schreiben könne, erzählt er, dass er 7 Jahre die Schule in St. Walburg besucht hat und dass die „Bäckin Elsa“ in der ersten Klasse seine Lehrerin war. Gelesen habe er schon immer gern.

Lesen ist immer noch sein schönster Zeitvertreib, wobei er sich auch öfters seine Lektüre in der öffentlichen Bibliothek ausleiht.

Schwemmalm



Die Schützenkompanie
von St. Pankraz lädt zum

4. Ultner Gondelwatten

22. August in Kuppelwies

Es spielen 64 Paare
Organisiert vom Skigebiet Schwemmalm und
der Schützenkompanie St. Pankraz

Beginn: 11.00 Uhr **TOLLE PREISE**

Für Speis und Trank ist bestens gesorgt.

Informationen und Anmeldung: Schützenkompanie
St. Pankraz + 39 334 3665958 (Paul)

Schwemmalm
IM MERANER LAND
ALPIN-MEDITERRANES LEBENSGEFÜHL

Kas&Weinverkostung auf der Schwemmalm Sonntag, 24. August 2020

Am Sonntag 24. August dreht sich auf der Äußeren Schwemmalm alles um das Thema Käse. Bei der Kas & Wein Verkostung trifft der Ultner Almkäse von der Schwemmalm auf Weine der Meraner Kellerei. Begeben Sie sich auf eine Genussreise der besonderen Art. Genießen Sie den mehrfach preisgekrönten Almkäse der Äußeren Schwemmalm mit den vorzüglichen Weinen der Meraner Kellerei.
Beginn 11.00 Uhr

Lieder am Bergsee: alles Klassik Sonntag, 30. August 2020

Das Ensemble Desiderio ist ein seit 2017 bestehendes klassisches Kammermusikensemble mit dem Sitz in Bozen. Vielfalt, Offenheit und Leidenschaft für die Musik zeichnen das junge Ensemble rund um die Südtiroler Musikerinnen und Musiker Agnes Mayr (Flöte), Miriam Kofler (Fagott) und David Fliri (Horn) aus. Einmal jährlich versammeln sich Künstler aus ganz Europa in Südtirol für einzelne ausgewählte Konzerte. Die Ensemble Mitglieder arbeiten unter anderem mit Klangkörpern zusammen wie den Berliner Phil-

harmonikern, dem RSO Berlin, dem Mahler Chamber Orchestra, Musicaeterna St. Petersburg, den Münchner Philharmonikern, der Staatskapelle Weimar u.v.a.

Mit dem Programm „Die Rucksack – Oper“ lädt das Ensemble Desiderio auf eine Reise in die bunte Welt der Oper ein. Schon im 18. Jh. gab es die Tradition, große Opern- und Orchesterwerke für die sogenannte „Harmoniemusik“ zu arrangieren (Jeweils zwei Oboen, Klarinetten, Fagotte und Hörner). Freiluftkonzerte und Tafelmusiken gehörten zum guten Ton am adeligen Hofe um die geladenen Gäste zu erfreuen. Das Ensemble Desiderio erkundet in diesem Programm in der Besetzung Flöte, Oboe, Klarinette, Fagott und Horn die großen Meilensteine der Operngeschichte. Ob Rossini's Barbieri, Verdi's Nabucco, Mozart's Zauberflöte oder Bizet's Carmen – es dürfte für jede/n OpernliebhaberIn etwas dabei sein.



3. Ultner Benefizwanderung Sonntag, 27. September 2020 – Beginn 07.00 Uhr

Zum bereits dritten Mal findet die Ultner Benefizwanderung auf die Schwemmalm statt. Das komplette Startgeld wird wiederum einem wohltätigen Zweck gespendet. Heuer geht die Spende an eine Familie aus dem Ultental, welche einen schweren Schicksalsschlag zu verkraften hat. Gemeinsam wandern und dabei Gutes tun, egal ob man die Strecke einmal oder mehrfach bewältigt. Dabei sein ist alles und jeder erwanderte Euro zählt.

Info und Anmeldung unter info@schwemmalm.com

Ziachorgelsunnta

Sonntag, 04. Oktober 2020 – Beginn 11.00 Uhr

Beim „Ziachorgelsunnta“ spielen Musikanten auf den Hütten des Wandergebietes zünftig mit der Steirischen auf. Traumhafte Wege laden zum Wandern von Hütte zu Hütte ein und Hüttenwirte- und Wirtinnen verwöhnen euch auf den Sonnterrassen mit traditionellen Ultner Gerichten. Ein besonderer Tag für alle Liebhaber der Volksmusik und der traditionellen Südtiroler Küche. Teilnehmende Almen: Innere und Äußere Schwemmalm, Kuppelwieser Alm und Steinrast.



Veranstaltungen

Lange Zeit mussten wir ohne Wanderungen und Veranstaltungen im Rahmen unseres Jahresprogrammes auskommen. Nun haben wir den Start gewagt und hoffen, dass es so bleibt.

- Am Herz Jesu Sonntag haben Harald, Peter, Thomas und Wilfried auf der Hochwart die Feuer entzündet.
- Am darauffolgenden Samstag sind wir zum Tovelsee gefahren. Von dort ging es auf die „Malga Flavona“, mit einem kurzen Abstecher auf den „Campo Flavona“ und seiner Blumenpracht.
- Die Senioren machten Mitte Juli die langersehnte Fahrt ins Ahrntal. Von Kematen wanderte die Gruppe zum Kirchlein St. Walburg und zu Mittag wurde im Restaurant am kleinen Weiher eingekehrt. Nach einem guten Essen, wie könnte es anders sein, wurde gewartet.





Programmorschau

September	05./06.09.2020	Leichte Hochtour: Wurmaulspitze und Wilde Kreuzspitze
	16.09.2020	Seniorenwanderung: Von Wengen nach St. Barbara
	26./27.09.20	Kletterwochenende Laghel (Bezirk)
	27.09.2020	Ultner Bergtag
Oktober	03.10.2020	Klettersteig oder Hochseilgarten
	11.10.2020	Kastanienpartie
	21.10.2020	Seniorenwanderung: Schildhofwanderung im Passeiertal
	25.10.2020	Herbstwanderung: Wandern ohne Auto
November	07.11.2020	Klettern in der Halle
	11.11.2020	Seniorenwanderung und Törggelen
Dezember	06.12.2020	Wanderung Weissenstein mit Messe

Besucht uns auf unserer Internetseite www.alpenverein.it/sektion-ulten.

Ihr findet dort unter „Aktuelles“ die Informationen zu den einzelnen Veranstaltungen und unter „Fotos&Impressionen“ werden Bilder zu den Veranstaltungen veröffentlicht.

Wir freuen uns auf eure Teilnahme! - Die Sektionsleitung



WICHTIGE MITTEILUNG

Feuerwehr St. Nikolaus/Ulten



Seit der letzten Jahreshauptversammlung gibt es einige Neuerungen in der Freiwilligen Feuerwehr St. Nikolaus/Ulten.

Unser langjähriger Kommandant Schwienbacher Erich durfte aus Altersgründen nicht mehr kandidieren. Wir danken unserem langjährigen Kdt. Schwienbacher Erich, dienstältester Kommandant in Südtirol für

seine aufopferungsvolle Tätigkeit bei der Freiwilligen Feuerwehr St. Nikolaus. Ebenso gedankt sei dem Vizekommandanten Leo Kuppelwieser, der aufgrund seiner vielen Aufgaben, sei es Gemeinde wie auch kirchliche Aufgaben, als Vizekommandant nicht mehr zur Wahl antrat. Nun haben zwei junge Feuerwehrleute sich bereit erklärt in die Fußstapfen von Erich und Leo zu treten.

Der neue Ausschuß:

- Kommandant:** Staffler Bernd
- Vizekommandant:** Gruber Fabian
- Schriftführer:** Staffler Daniel
- Kassier:** Berger Florian
- Ausschußmitglied:** Kuppelwieser Leo
- Gerätewarte:** Unterholzner Manuel

Hofer Florian

Feuerwehren im Gemeindegebiet

Neuwahlen

Bekanntgabe der Kommandanten und deren Stellvertreter

St. Walburg:

Kommandant	STAFFLER Martin	333 7962568
Komm.stellvertreter	KASERBACHER Christian	348 7119881

St. Nikolaus:

Kommandant	STAFFLER Bernd	347 9276242
Komm.stellvertreter	GRUBER Fabian	334 3005787

St. Gertraud:

Kommandant	PILSER Günther	348 9145931
Komm.stellvertreter	PILSER Erich	338 7808736

Sommerbetreuung des AFC Ulten Raiffeisen

Zwei wirklich außergewöhnliche Wochen sind am Freitag, 3. Juli 2020, zu Ende gegangen. Der AFC Ulten Raiffeisen hat vom 22. Juni bis zum 3. Juli nämlich eine Sommerbetreuung für Kinder des Ultentals organisiert, die angesichts der äußeren Umstände in den letzten Monaten sehr, sehr gut angekommen ist.

In der ersten Woche waren insgesamt 27 Kinder am Start, während in der zweiten Woche immerhin noch 12 Kinder betreut wurden. Sie waren bereits im Vorfeld in Kleingruppen eingeteilt und für die komplette Woche einem Betreuer zugewiesen worden. Nach dem obligatorischen Fiebmessen und dem Hände-Desinfizieren am Morgen standen dann von 8 bis 16 Uhr verschiedene Tätigkeiten auf dem Programm, die angesichts des schönen Wetters fast ausnahmslos im Freien stattfinden konnten. Dazu gehörten Fußball, Tennis, verschiedene Spiele sowie Wanderungen. Auch Kultur und Bildung kamen angesichts der Besuche des Talmuseums und des Besucherzentrums Lahnersäge nicht zu kurz. An einem Nachmittag wurde zudem ein Animationsfilm geschaut. Für das leibliche Wohl aller Teilnehmer war bestens gesorgt, denn zwischen 13 und 14 Uhr stand das vom Küchenteam zubereitete Mittagessen im Raiffeisensaal an. Der Verein möchte sich an dieser Stelle neben allen Helfern auch bei all jenen Institutionen und Einrichtungen bedanken, die dieses Vorhaben unterstützt und dieses Projekt möglich gemacht haben. Danke an den Amateurtennisklub (ATC) Ulten, die Fiecht Alm, das Besucherzentrum Lahnersäge, den Museumsverein Ulten, die Tourismusvereinigung Ultental, die Gemeinde Ulten sowie die Mittelschule Ulten.



Die Kinder und Jugendlichen wurden in Kleingruppen betreut.

Alles zum Saisonstart 2020/21

Der AFC Ulten hat Ende Juli 2020 mit der Vorbereitung auf die Saison 2020/21 begonnen.

Wie berichtet, steht auch heuer Ferdinando Antino an der Seitenlinie. Er muss gleich eine Vielzahl an Abgängen kompensieren, schließlich stehen mit Dominik Thaler, Marvin Laimer, Simon Breitenberger, Marian Schwienbacher, Johannes Pardeller und Martin Blaas einige Leistungsträger heuer leider nicht mehr zur Verfügung. Neben dem St. Pankrazer Stefan Parteli, der im Vorjahr noch für Girlan auflief, verstärkte sich der AFCU auch mit Michael Schötzer, der bereits einige Jahre das Ultner Trikot trug. In der letzten Saison wirbelte der vielseitig einsetzbare 29-jährige aus Lana für Mölten Vöran in der 2. Amateurliga. Ansonsten soll der riesige Aderlass im Kader überwiegend mit einheimischen Spielern aufgefangen werden, denen nun automatisch mehr Verantwortung zuteil wird.

Wenn alles wie geplant verläuft, wird die Ultner Kampfmannschaft Ende August mit einem Pokalspiel in die neue Saison starten, ehe am 6. September der Meisterschaftsauftritt ansteht. Auch die verschiedenen Jugendmannschaften haben nach und nach ihren Trainingsbetrieb aufgenommen und werden voraussichtlich Anfang/Mitte September mit ihren Meisterschaften loslegen. Damit ihr stets auf dem Laufenden bleibt, solltet ihr dem AFC Ulten Raiffeisen auf Facebook folgen oder auf unserer Website vorbeischaun. Außerdem versorgt euch die Ultner Sportzeitung, die ihr online und in allen Ultner Bars lesen könnt, mit den neuesten Informationen.



Das Betreuerenteam des AFC Ulten Raiffeisen.

ATC Ulten: Neugründung und Programm 2020

Am 23.11.2019 wurde der Amateur Tennisclub Ulten (ATC Ulten) als eigenständiger Verein neu gegründet. Die Gründung des neuen Amateursportvereins wurde notwendig, nachdem der Vorstand des ASV Ulten seit einiger Zeit den Gedanken getragen hat, den Verein aufzulösen und die beiden Sektionen Fußball und Tennis im ASV Ulten, als eigenständige Amateur Sportvereine weiterarbeiten zu lassen.

Den neuen Ausschuss des ATC Ulten bilden nun Monika Aufderklamm (Präsidentin), Martina Egger (Vize-Präsidentin), Elfriede von Marsoner (Kassiererin), Josef Aufderklamm und Karen Laimer.

Der ATC Ulten zählt ca. 60 Vereinsmitglieder, davon sind 9 aktive Spielerinnen der Frauenmannschaft.

Am 19. Mai 2020 erhielt der Verein von Bürgermeisterin Dr. Beatrix Mairhofer die Erlaubnis, die Tennisplätze unter Einhaltung der Bestimmungen zur Beschränkung der Ausbreitung der Covid-19 Pandemie für Vereinsmitglieder zu öffnen. Darauf startete der erste Tenniskurs einmal wöchentlich mit Tennislehrer Günther Ebner vom 28. Mai bis 16. Juli 2020. 23 Kinder und Erwachsene besuchten den Kurs. Am 21. Juli startete der Tenniskurs mit Tennislehrerin Teresa Schwienbacher, bei dem 14 Spieler und Spielerinnen teilnehmen. Dieser läuft bis 1. September 2020.

Auch die Spielertreffs der Erwachsenen begannen mit Verzögerung, da das Doppelspiel erst seit Ende Juni erlaubt ist. Die Erwachsenen treffen sich nun jeweils donnerstags von 18.00 bis 21.00 Uhr. Die Spielertreffs der Kinder bis 16 Jahren unter der Leitung von Teresa Schwienbacher finden von Juli und bis September statt.

Nach einigen Jahren stellte der ATC Ulten wieder eine Frauenmannschaft der Serie D4 auf. Die Mannschaft setzt sich aus Eva Aufderklamm, Lisa Aufderklamm, Alina Karnutsch, Greta Schwarz, Anna Schwienbacher, Hanna Schwienbacher, Greta Schwienbacher, Karen Laimer und Martina Egger zusammen. Die Spiele fanden jeweils samstags im Zeitrahmen vom 27. Juni bis 25. Juli 2020 statt. Dabei konnten sie sich beim letzten Spiel gegen den ASV Partschins Raika B einen Sieg einholen. Die Mannschaft erhielt eine neue Tennisbekleidung. Bei dieser Gelegenheit möchten wir uns bei den folgenden Sponsoren für die Tennisbekleidung herzlich bedanken: Bauunternehmen Aufderklamm Josef, Elektro Loma, Patti Kosmetik und Massage, Harald Schwienbacher und Hotel Unterpichl.

Ein großes Dankeschön gilt auch an Andrea Egger für das Logo-Design und die Flyer-Gestaltung. Das Signet im Logo vereint die Berge und den Tennissport, wodurch es unseren Verein sehr gut widerspiegelt.

Für weitere Informationen steht die Facebook-Seite des ATC Ulten zur Verfügung. Unter den Namen „atculten“ sind wir nun auch auf Instagram zu finden. Bei Fragen kontaktieren Sie uns:

Monika Aufderklamm 348 7302335

Martina Egger 327 7057786



Kleinanzeiger

Raumpfleger/in gesucht

Gesucht wird eine Reinigungskraft wöchentlich für 4-5 Stunden beim Weißen Kreuz in St. Walburg.

Weitere Informationen unter der Rufnummer 335-6950123.

Tischler und Tischlermonteure

mit Erfahrung gesucht.
Freitag Nachmittag frei.

Gufler Innenausbau Lana



Tel. 0473/448259 - info@gufler.com

Sehr geräumige 9-Zimmer-Wohnung mit Balkon, ca. 230 m²,

renovierungsbedürftig, im Dorfczentrum von St. Walburg zu verkaufen.

Infos 338 529 4206

Zuverlässige Nachtbetreuung für älteren Parkinsonpatienten in

St. Walburg **gesucht**. Idealerweise 2-4 Mal pro Woche, gegebenenfalls auch am Wochenende.
Vergütung nach Absprache.

Interessenten melden sich bitte unter Tel. +39-389-344-3674.

“Sterbebildchen

sind wichtige Zeugnisse der jeweiligen Zeit. Deswegen sollten die überzähligen Bildchen nicht entsorgt werden, sondern einem Sammler zur Verfügung gestellt werden. Je älter die Sterbebilder sind umso wertvoller sind sie.

Daher hier die Bitte:

Wer Sterbebildchen „übrig“ hat möge Dietmar anrufen unter der Tel. 333 6388446

Im Voraus Herzlichen Dank!”

Suche Arbeit als Hilfsarbeiter

im Handwerk oder im Baugewerbe.

Handy Nr. 351 0589502

Vergebe junge Meerschweinchen (Männchen und Weibchen)

in verschiedenen Farben.

Tel: 340 4914083




39016 St. Gertraud/Ulten – Schweighof 1/A – Tel. 333 598 8295

Allianz Versicherungsgruppe, die Nr. 1 weltweit - seit 52 Jahren in Ulten -

ENDLICH WIEDER MEHR ZINSEN FÜR DEIN ERSPARTES

Deine Ersparnisse wachsen nur langsam und tragen kaum Zinsen?

Allianz  gibt Dir jetzt die Möglichkeit ertragreich in die Finanzmärkte zu investieren und Dich gleichzeitig gegen evtl. Verluste zu versichern. Mit Active4Life*, einem einmaligen Produkt auf dem Markt.

2019 + 17,10%

**Sichere Dir wieder mehr Zinsen für Deine Anlagen.
Wir beraten Dich gerne unverbindlich.**

* Mindestinvestition für dieses Produkt € 25.000,00.
Lesen Sie vor der Vertragsunterzeichnung die Informationsbroschüre, die in unserer Agentur und auf der Webseite www.allianz.it erhältlich ist.

Allianz 

VERSICHERUNGSAGENTUR

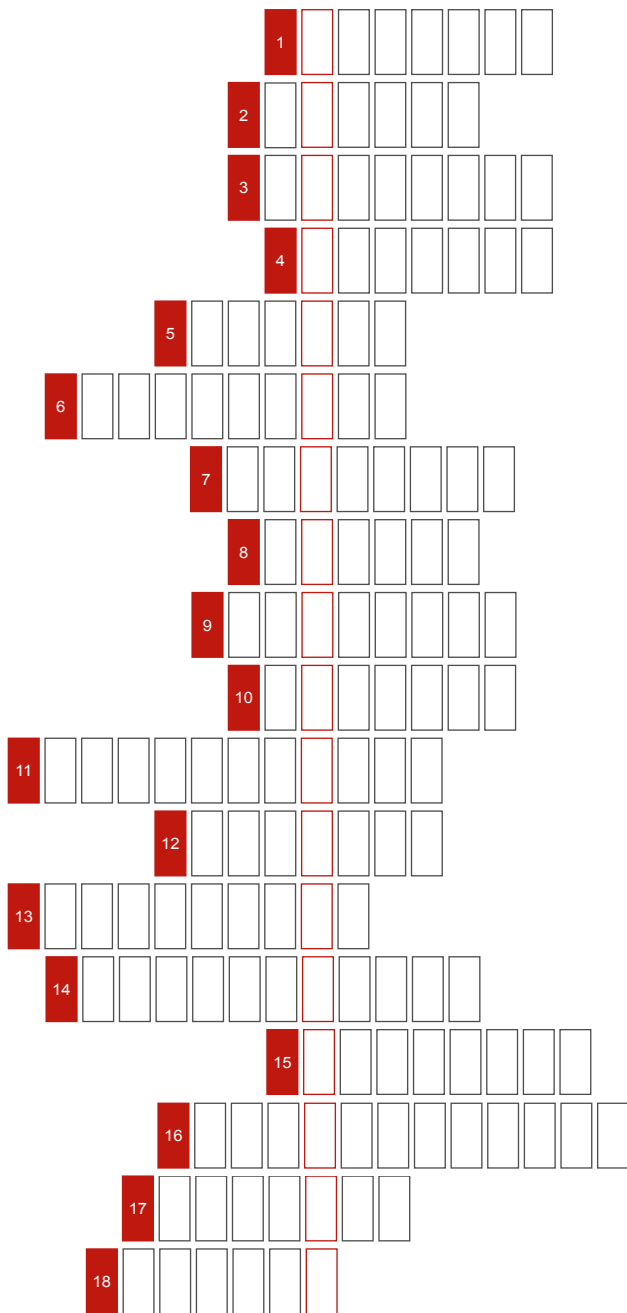
PETRARCASTRASSE 51/A+B
39012 MERAN
TEL: 0473 201033
FAX: 0473 200124

HAUPTSTRASSE 235
39016 ST. WALBURG/ULTEN
TEL: 0473 795281
FAX: 0473 796221

E-MAIL: ALLIANZ@ROLMAIL.NET
WWW.ASSIPLUSMERANO.COM

Find us on  www.facebook.com/AllianzMerano

Heimischen Dialekt in Südtirol



Die Gewinner der Juni Ausgabe Rätsel Nr. 3 sind:

Lösung: Heumahd zu Grossvaters Zeiten


- 1) Laimer Maria, Bodenacker 116, St. Walburg / Ulten
- 2) Schwienbacher Sabine, Marson 261, St. Walburg / Ulten
- 3) Schwienbacher Thomas, Brüderheim 23, St. Walburg / Ulten
- 4) Margesin Tanja, Stein 49, St. Gertraud / Ulten
- 5) Kaserer Rosa, Marchpichl 209/A, St. Walburg / Ulten

Die Geschenke könnt ihr in der Bibliothek von St. Walburg abholen.

1. Auf d i e s e r Seite
2. Nonsberger
3. feingehacktes Schweine- und Rindfleisch
4. Zwischenmahl am Nachmittag (s Jörgel 23. März) bringt`s (und s Michele 29.Sept., nimmt`s)
5. Rührlöffel
6. diekommt von torquere= drehen
7. anderswo heißt sie Kelter, von calcare (treten stampfen) wobei man Traubensaft gewinnt
8. der nicht gepflügte Streifen am Ackerrand ist der.....
9. den läßt man beim Mähen als Grenzmark stehen
10. Frostgeschwüre an Händen und Füßen:
11.=nach oben, zum laden die Kirchenglocken dreimal am Tag ein
12. sich einschmeicheln, um sich fein herauszureden heißt.....
13. eine Vogelscheuche.....
14.= kommt von incendere
15. ein unbeholfener Arbeiter ist ein.....
16. die ist ein starkes Symbol für Heimat
17. daswird den Henne ins Nest gelegt, damit sie hier weitere Eier hinzulegen
18. ein außereheliches unbeliebtes Kind hieß man einstens den

Lösungswörter zum heimischen Dialekt in Südtirol

Buerschtling, Uasbergr, Torggl, Marenn, Riarer, Bamhacklr, Betleitn, Panggert, Ockrgschuich, iwerschi, Inkentn, Bschan, Drhiager, Luamsiadr, Lewrkas, Brinnetliab, Bilgoa, Onewont

Name	
Vorname	
Adresse	
Ort	
Lösungswort:	

Unsere Angebote

vom 12. bis 26. August 2020

Fotos dienen nur zur grafischen Gestaltung.



Mais
Bonduelle
3x140 g - 4,26€/kg

1,79 €
das St.



Gewürzgurken
Knax
360 g - 4,14€/kg

1,49 €
das St.



Kaffee
Pellini
2x250 g - 5,58€/kg

2,79 €
das St.



Ortler Käse Mila

8,90 €
das kg



Mozzarella
Brimi
125 g - 9,52€/kg

1,19 €
das St.



Olivenöl
Extra Vergine
Clemente - 1 L

2,99 €
das St.



Spülmaschinentabs
Finish All in 1 Max
Zitrone oder Regular
35 Tabs

4,99 €
das St.



Pampers
Doppelpack
versch. Größen

10,90 €
das St.

Unsere Öffnungszeiten:

Montag-Freitag 7.00 - 19.00 Uhr / Samstag 7.00 - 18.00 Uhr / Sonntag geschlossen

DESPAR



Kofler
Ulten

Zoggl 154 - 39016 St. Walburg - Tel. 0473 796110 - Fax 0473 796530